



ROYAL LEPAGE

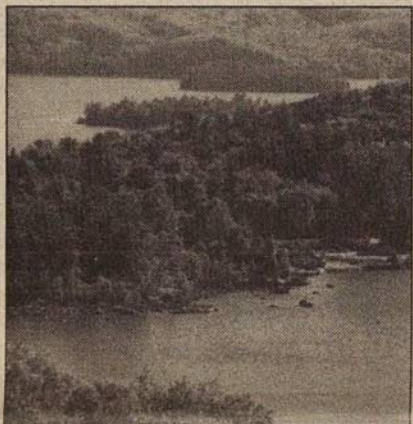
ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FRANCHISÉ INDÉPENDANT
ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
2282, chemin des Hauteurs,
Saint-Hippolyte
Tél. : 450 563-5559
carmendion@royallepagevillage.com
www.royallepage.ca

Carmen Dion
Agent immobilier affilié

Sommaire

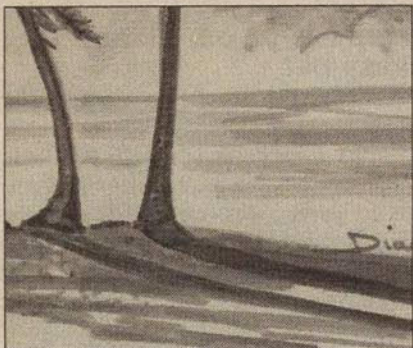


**Le boum de la construction
frappe aussi Saint-Hippolyte** p. 5



Écol'eau, Le Concours p.6

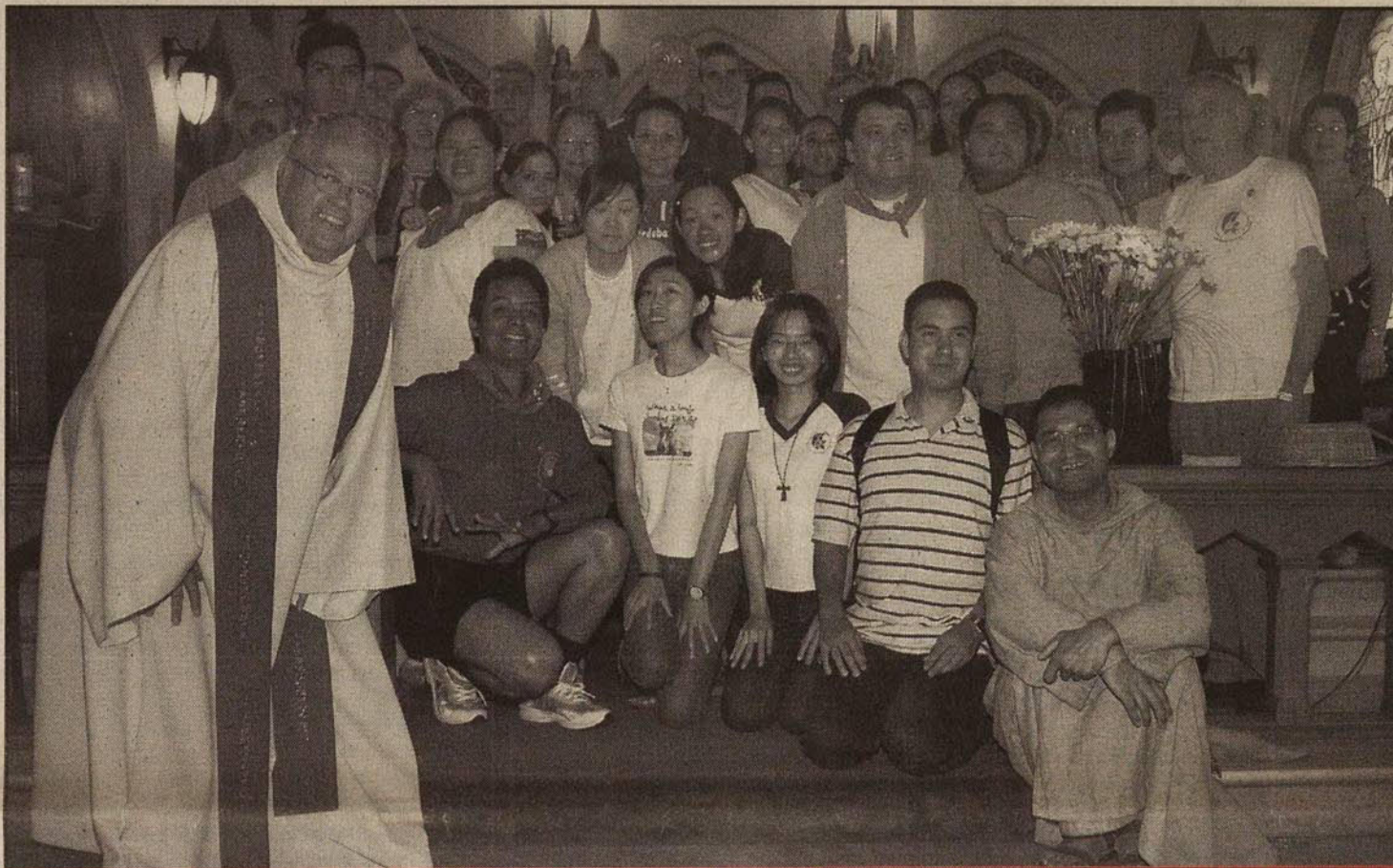
BULLETIN MUNICIPAL
pages centrales



Séjour à Cuba p. 13

Le Sentier

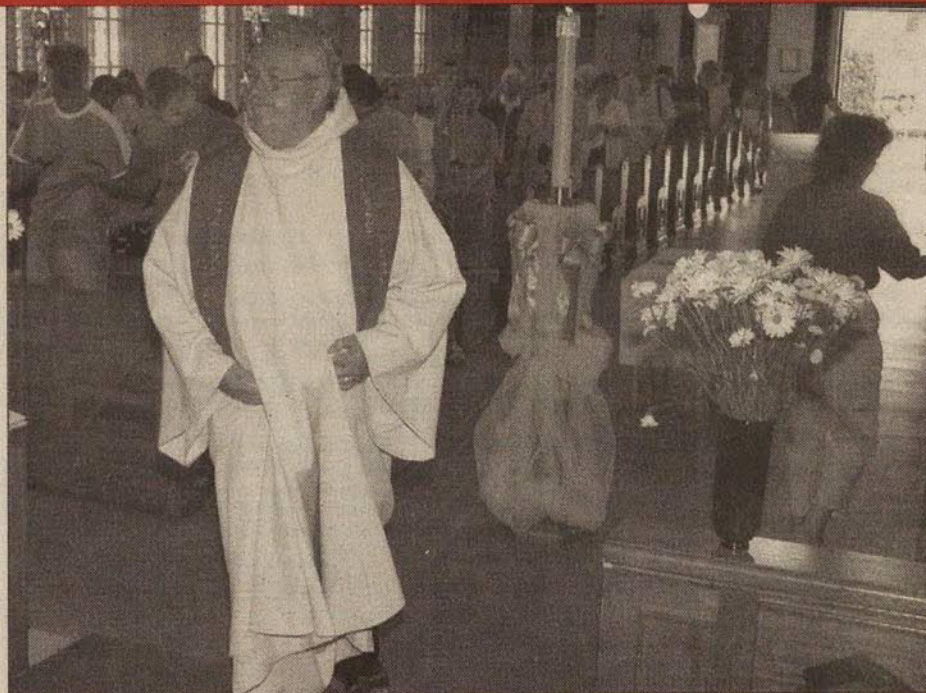
Le journal communautaire de Saint-Hippolyte • août 2002 • Vol. 20 n° 6



Y' a de la joie, bonjour, bonjour les hirondelles!

Le Sommet mondial de la jeunesse laisse des gens heureux à Saint-Hippolyte !

Lors du 17^e rassemblement mondial de la jeunesse catholique, les paroisses se sont donné la main pour accueillir les jeunes pèlerins à leur arrivée au pays. Les paroissiens de Saint-Hippolyte ont mis tout en œuvre pour recevoir, une quarantaine de jeunes dont 10 au presbytère : cinq Français, trois Taïwanais, une Japonaise et une Mexicaine. En plus des activités dans les familles d'accueil, les jeunes ont vécu des moments liturgiques. Certaines célébrations les ont amenés à Saint-Jérôme, non seulement à la cathédrale, mais aussi à l'église Saint-Pierre où la dynamique congrégation des Frères de Saint-Jean les ont aussi accueillis. À Saint-Hippolyte, les jeunes pèlerins ont participé à la messe dominicale de Saint-Hippolyte. Ils ont remercié leurs hôtes par des cadeaux symboliques, moment très émouvant, témoignant de l'accueil chaleureux qui leur a été fait. Ils se sont ensuite dirigés le 22 juillet au matin vers Toronto, lieu du grand rassemblement.



On lit la fierté de René Gagnon dans une église bien remplie.

PHOTOS NICOLE CHAUVIN

suite page 3

Yvon LANTHIER

remorquage 24 h
450 565-7990

1010, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte 450 224-8722



Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU



Qui a fait quoi? Où, quand, comment et... pourquoi?

Voici les six questions à la base de l'écriture journalistique. Importantes non?

Soit dit en passant, Édith n'est pas celle que vous croyez, ou pas! mais qui est-elle alors? Bon, je disais, le plus drôle, quand on regarde bien, c'est l'incroyable résonance avec le sens de sa propre vie. Mais, oui! Je commence à me poser des questions... et finalement je ne m'arrête jamais plus. C'est le début d'une grande aventure. Et si, par mégarde, (les miens) je décide que je suis journaliste, non seulement je ne m'arrête jamais, je pose d'autres questions à tout plein de monde et, en plus, je persiste, je signe et j'incite les autres à s'en poser! Enfin peut-être, je me demande? Fatigant, non! Parce qu'avant tout, être journaliste, c'est informer, et... susciter la réflexion. Et plus tu t'informes, plus tu cherches à comprendre. C'est un puissant fond!

QUI, QUOI ?

Revenons à nos moutons. Disons à la vie, tiens. La vie, la vie... comporte une multitude de choix. J'irais jusqu'à dire que c'est un choix en soi : coucou, me voilà, j'ai décidé d'être là! Et, pour choisir, je veux connaître, je veux comprendre, me connaître, me comprendre. Disons que j'ai choisi cela, en toute conscience. Je pose ainsi mon action, ou ma non-action. L'écriture journalistique est ainsi. Je choisis tel angle de couverture (*rond, pointu*), telle forme d'écriture (*ronde, pointue*), tel genre d'article (*bon genre, mauvais genre*). Alors qui je suis détermine ce que j'écris. Forcément, ne me dites pas le contraire! Je suis une femme, j'écris au féminin. Qui es-tu? Que fais-tu? Qui est-il, que fait-il? Aujourd'hui, je suis journaliste et je fais quoi? J'écris (*C'est un bon départ!*) Tel Colombo, je pars en quête et mène ma propre enquête. À partir des faits, je cherche, je questionne. Je visite, je brosse un tableau, je photographie le décor. Et si je le choisis, je donne mon opinion sur l'événement.

OÙ et QUAND?

L'aventure continue. Mon enquête m'amène à visiter le lieu. Où? Mais où cela se passe-t-il? Ici? Au pôle Nord, en Afrique? En ville, à la campagne? Dehors, dedans? Encore une fois, le lieu détermine avec force la valeur de l'événement. Qu'il neige au pôle Nord ou qu'il neige en Afrique fait toute la différence. Et, (*mais où et donc or ni car*) pour chacun d'entre nous le où fait partie du qui. Je décide de vivre ici, d'agir ici pour une raison bien particulière. Cette raison s'inscrit dans qui je suis et ce que je fais... Je suis ici. Oh oh!...

Quand? Dans mon histoire de vie quand peut changer bien des choses. S'il neige cet été dans les Laurentides, quelle nouvelle! Le quand est de l'ordre du maintenant. À cet instant précis, à cette heure précise, du jour ou de la nuit, durant ce mois d'été ou d'hiver. Avant ou après tel autre événement... Quand est un arrêt sur image. Lorsque j'écris, ce quand détient aussi toute son importance. À l'instant même où j'écris, est-ce mon premier article? Est-ce que j'écris au lever du soleil, à l'énergie montante, ou la pression m'oblige à écrire la nuit, exténuée d'une journée de travail? Suis-je accablée par une canicule d'été 2002? Quand appartient au temps. Et le quand dira-t-on au temps qui passe...

COMMENT?

Bon, continuons notre enquête. Comment tout cela s'est-il passé? De quelle manière? Et moi, quel moyen vais-je utiliser pour écrire. Vais-je suivre des cours, des gants, ne surtout pas suivre de cours, lire beaucoup d'articles? Vais-je écrire sur papier, sur mon ordinateur? Comment vais-je m'y prendre pour arriver à écrire. Je vais écrire, tiens, passer à l'action, c'est toujours positif!

POURQUOI?

Mais pourquoi? Faut-il en finir avec le pourquoi? Pourquoi, n'est-ce pas la question de toute une vie? Pourquoi est-ce arrivé? Pourquoi à moi, à elle, à lui? Pourquoi la vie, pourquoi la mort? Est-ce une question bien raisonnable? Finalement, tout est déjà fait, c'est du passé tout cela! Mais... Colombo cherche à comprendre. Il y a toujours une raison aux choses. Certaines visibles, d'autres plus subtiles. Certaines encore plus complexes. Et finalement, c'est la raison pour laquelle tu fais les choses qui détermine tout le reste.

Pourquoi le REGAL, ici, à Saint-Hippolyte, le 10 août 2002, organise-t-il une fête? Pour aider à préserver nos lacs. C'est simple! Mais sans cette raison, sans ce pourquoi, pas de REGAL, pas de fête. Plus de lacs, euh, j'anticipe! Toute l'énergie motrice est là. À la source même. Eh eh!..., je retourne à mes origines.

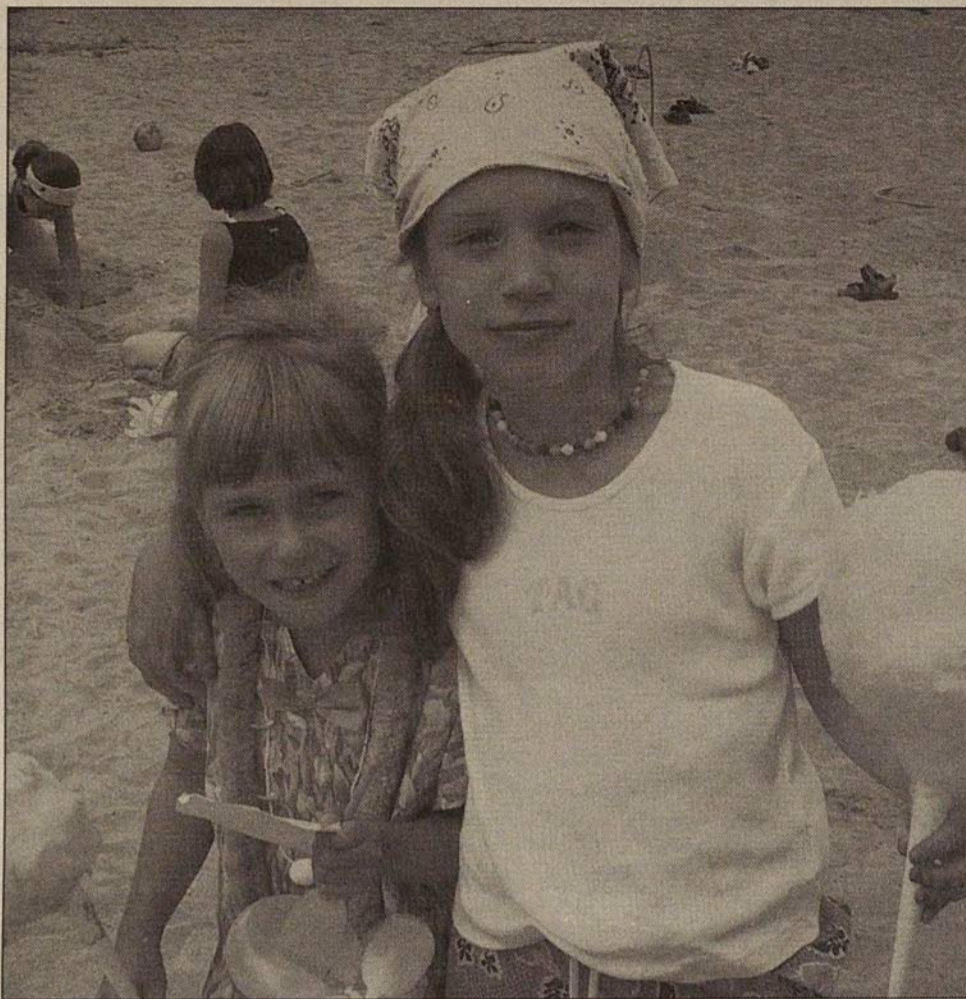
À l'eau! halo, mais qui es-tu, que fais-tu, où, quand, comment et pourquoi ?

Qui? Je suis le loup (pas la grand-mère, c'est une mauvaise info!) Que fais-tu? J'écris pour rétablir les faits, on est plus à l'époque des contes de fées, bon!

Quand? oh là là, tout cela c'est passé il y a bien longtemps, (c'est vrai, j'ai un peu vieilli) Où? Dans une forêt qui existe (je le sais, j'y étais, j'en reviens!) Comment? Oh! toute cette histoire est à dormir debout. Un chaperon rouge, un loup, une grande mère, un pot de beurre, une galette... Le loup se prend pour la grand-mère, mais depuis, il a fait une thérapie, ses illusions sont tombées. C'était juste une histoire de coup publicitaire, camouflée en histoire morale, style, *ma petite fille ne sort pas quand il fait nuit*... Parce que le loup ne l'a jamais mangée, je vous le dis. Tout était faux! Pourquoi? Mais juste pour rire, c'est bien connu, les loups, ça ne mange pas les grand mères, ça danse!

Alors, tire sur la chevillette et la bobinette cherra... et entre dans le monde des journalistes, il transporte jusqu'à l'humain. Et puis, la réalité, il n'y a que ça de vrai...

Édith Thot



Sarah Madgin et Carolanne Dufault

Beach Party » au camp de jour

Les jeunes du camp de jour de Saint-Hippolyte ont grandement apprécié la journée « Beach Party » financée en grande partie par le Club Optimiste de Saint-Hippolyte. Malgré une température plutôt maussade, les jeunes sont arrivés au camp vêtus de fleurs, paréos et chemises hawaïennes. Possédant la chaleur et le soleil dans leur cœur, les moniteurs et enfants ont participé à une kermesse suivie d'un dîner aux hot-dogs. Les jeunes ont pu se gâter en mangeant « pop corn » et barbe à papa. De plus, chacun s'est vu remettre un prix de présence grâce à la grande générosité du Club Optimiste de Saint-Hippolyte.

Le Sentier

4000 copies

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC) J8A 3P5

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauvert, Diane Couët, Marie-Paule Desbiens, Pierrette Asselin, Denise Marcoux, Françoise Le Guen, Valérie Maynard, Françoise Tardy et Marc-André Pigeon.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5. Par courrier électronique : journal.lesentier@videotron.ca.

Les textes signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Les textes du bulletin municipal situés au centre du journal et les textes identifiés par le logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

PUBLICITES	
Michèle Châteauvert	563-4104
Thérèse Labrosse	563-2038
PHOTOGRAPHE	
Nicole Chauvin	563-1975
Achat de photos 4 \$ l'unité	
PETITES ANNONCES	
Thérèse Labrosse	563-2038
Marielle Lefebvre	563-2401
COORDONNATRICE	
Nicole Chauvin	563-1975
télécopieur	563-1059
courriel	journal.lesentier@videotron.ca
DISTRIBUTION	
Thérèse Labrosse	563-2038
Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 20 \$	
INTERNET http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier	
journal.lesentier@videotron.ca	
GRAPHISME	
duoGraph communications	
Nicole Chauvin	
IMPRESSION	
HEBDO-LITHO	

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2^e trimestre 1983

Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

AMECO

Distribution
Assagi
AVDA
membre 2000

QUINCAILLERIE

DES HAUTEURS

Dépanneur en quincaillerie - Outillage - Électricité -
Plomberie
Dépositaire de peinture «MF»

957, Chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
450 224-7942

samedi et dimanche

24-25 août

2002

à la Quincaillerie des Hauteurs
pour tous

marché aux puces

Location de table :

15 \$ par jour

(sur réservation)

Ces sommes versées pour la
préparation des paniers de Noël.

Y' a de la joie, bonjour, bonjour les hirondelles!

Un accueil chaleureux, du partage, de la joie à Saint-Hippolyte!

En effet, c'est sous un soleil radieux que les familles d'accueil se sont rencontrées sur le parvis de l'église. Elles ont échangé entre elles, mais aussi avec les jeunes, le temps de prendre quelques dernières photos : souvenir de cette belle expérience qui les a unis dans la foi. Plusieurs ont manifesté leur enthousiasme et renouvelleraient l'expérience sans hésiter : « Je les garderais pour quinze jours de plus, s'exclame Bérandère Larose du lac Bleu, ils avaient un horaire chargé à l'extérieur, on n'a pas eu assez de temps ensemble ». Cette dynamique arrière grand-maman, qui recevait entre autres, une jeune Mexicaine, a invité ses voisins hispanophones à partager un souper, preuve que le sommet de la jeunesse rassemble les gens partout. « On a beaucoup parlé et échangé avec nos jeunes, même à notre âge ». Car il faut bien le dire, si une langue étrangère peut réduire la communication, elle peut aussi permettre de s'enrichir et d'apprendre. « avec un peu d'anglais, et le dictionnaire, on était capable de se comprendre », s'exclame Mme Larose. Au lac l'Achigan, la famille Beaudet témoigne aussi de la qualité du temps qu'ils ont vécu avec les jeunes catholiques. « On a vécu de beaux moments de partage avec eux, sourit Mme Beaudet, on a fait du bateau, on est même sorti à Saint-Sauveur prendre un café à minuit et son mari de rajouter : « c'est formidable de voir l'ampleur de leur foi, la ferveur des jeunes, prenez par exemple le bénédictin, combien d'entre-nous le disent encore et bien les jeunes, eux, ont été là pour nous le rappeler, très simplement. J'ai été impressionné de constater comment si jeunes, ils vivent les rituels. » s'étonne M. Beaudet.

La jeunesse d'aujourd'hui, le monde de demain!

Et les jeunes, eux qu'ont-ils à dire? Quel souvenir ont-ils gardé de Saint-Hippolyte? « Ce grand rassemblement est unique, on est envoyé par petits groupes de différentes nationalités, et ça, c'est bon, on se découvre et on se parle beaucoup, l'ambiance est magnifique. Moi, je suis touchée par des scènes de joie quotidienne, lance cette jeune Française. » « Oui, la joie, il y a de la joie », renchérit tout le monde en riant, créant autour d'eux l'émotion con-



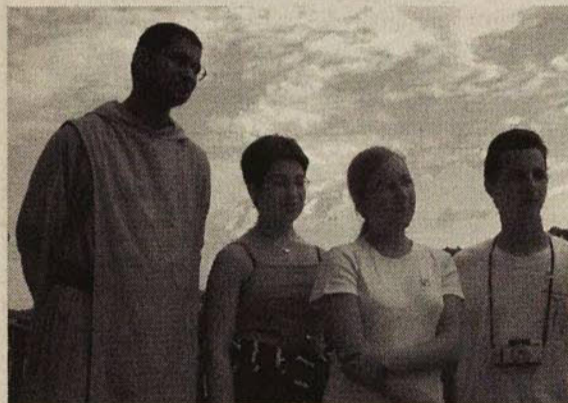
Ce grand rassemblement est unique, on est envoyé par petits groupes de différentes nationalités. PHOTOS NICOLE CHAUVIN

tagieuse dont ils parlent. Gildas Balay de Versailles en France qui en est à son 3^e sommet déjà, est quant à lui, tout heureux de se retrouver à Saint-Hippolyte avec son meilleur ami Alexandre Yvert. Tous deux ont trouvé l'hospitalité québécoise extraordinaire. Puis c'est le frère Alphonse Marie de la communauté des frères Saint-Jean qui prend la parole : « pour moi, c'est de voir l'unité dans la foi en Christ! » En fait, tous sont enthousiastes du fait qu'ils seront unis par la prière lors de la célébration liturgique du 28 juillet. La plupart d'entre eux seront là deux heures d'avance pour être plus proche du Pape, et recevoir sa bénédiction.

Recevoir des jeunes catholiques au presbytère demande une organisation

Monsieur et Madame Thibault, responsables de tout l'aspect matériel du projet, ont fait des miracles avec peu. L'argent provenait des quêtes de la messe

La dynamique congrégation des Frères de Saint-Jean les a aussi accueillis.



dominicale. Ils ont réussi avec un peu plus de 600 \$ à pourvoir aux besoins de nourriture. « On a travaillé avec les circulaires de nos commerçants, pour bâtir un menu équilibré tout en ne dépassant pas le budget. » Si la cuisine du presbytère était petite et peut-être pas tout à fait adaptée aux besoins d'une grosse famille, elle ne manquait pas de convivialité, si on en témoigne par la « salade d'amour » qu'ils leur avaient préparée en ce dernier repas de groupe, à Saint-Hippolyte. Dans la salle à manger et les salons, on a voulu recréer l'atmosphère d'une famille, avec des tables dressées à l'occasion de leur dernier repas. « Pour les couchers, on leur a réservé l'étage ». Du bel escalier de bois surgit un palier avec plusieurs chambres pour les jeunes pèlerins qui étaient hébergés au presbytère. Le jeune frère Alphonse Marie des frères de Saint-Jean d'Ottawa couchait dans l'une d'elle. On trouvait également le dortoir des filles, sacs de couchage épars sur la moquette moelleuse et une autre des chambres étaient réservées aux deux jeunes Français. On avait même installé un lit dans une chambre pour René Gagnon qui veillait en bon berger à la sécurité et au bien-être de tous au presbytère. Quant au transport, tant à l'accueil de l'arrivée du jeudi soir que pour les amener aux différentes activités, ils ont pu compter sur Raymond et Suzanne Filion, sur Jacques Gascon, et bien sûr les familles d'accueil.

Un dix-huitième sommet dans trois ans!

Instauré par le pape Jean-Paul II, et traditionnellement aux deux ans depuis ses débuts, le 18^e sommet international de la jeunesse aura lieu dans trois ans. « Une colombe est partie en voyage » chantée par Céline a fait bien du chemin depuis ses débuts. Ceux qui veulent en savoir plus, peuvent toujours consulter le site du Vatican.

Aidons nos lacs

Un rappel, le 10 août 2002, fête foraine du REGAL

Françoise Le Guen

N'oubliez pas de mettre le 10 août à votre agenda : à partir de 11 h jusqu'à 17 h pour les plus jeunes, plus tard dans la soirée les amateurs de danse et de musique. La fête familiale se tiendra au terrain municipal et au pavillon Roger-Cabana. Au menu : kiosques d'associations de Saint-Hippolyte, information sur l'état des lacs (Dr Carignan), jeux gonflables, tirages, pêche à la truite, BBQ, hot dog, et amuseurs avec la troupe de *Drôle de cirque*. Portique de trapèze, ateliers et animations seront source de plaisir dans l'esprit de la fête foraine.

Le journal Le Sentier sera présent et vous invite à venir rencontrer l'équipe. Vous pourrez ainsi connaître l'histoire et le fonctionnement du journal communautaire. Cette journée-là, une occasion en or vous sera donnée de devenir journaliste et de *couvrir* l'événement. Préparez vos plumes! L'association Montagn'Art, présente également, vous offrira d'exprimer l'artiste en vous. Une réelle création en direct. Alors, à vos pinceaux, pour la prochaine exposition! Au total, une douzaine d'associations vous feront ainsi connaître leurs activités. Il se peut même qu'il y ait des chevaux... L'entrée est gratuite, et n'oubliez pas, c'est pour la bonne cause : « Aidons nos lacs ». Vous pouvez supporter le projet en achetant un billet de tirage à 5 \$. Et qui sait, peut-être ferez-vous partie des gagnants.

Denis Labelle
Comptable agréé
Denis Labelle, CA
Expertise comptable
Fiscalité

744, rue Labelle Tél.: 450 438-5450
Saint-Jérôme Téléc.: 450 438-4284
Rés.: 424, ch. lac Connelly Nord
Tél.: 450 563-1616
Courriel: denislabelle@qc.aira.com

PROMUTUEL
DEUX-MONTAGNES

Sylvie Labrosse
Agent en assurance de dommages

3044, boul. Dagenais O., Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6
Tél.: 450 624-1119 • 1 877 842-3303 • Téléc.: 450 622-2273
Courriel: sylvielabrosse@assurances.bellnet.ca

LOFFRE GLOBALE
ASSURANCE • SÉCURITÉ FINANCIÈRE • SERVICES FINANCIERS

Alain Dagenais Plomberie Inc.



Plomberie - Chauffage - Gaz naturel
Pompes • Installation vente et réparation

r.b.q. 8252-2814-14 **450 563-1112**

Regénération des rives des lacs de Saint-Hippolyte

Renaturalisation des rives : la livraison des végétaux est prévue pour le 3 août

Pour faire de cette journée de plantation une réussite!

Le mois d'août est déjà arrivé et c'est maintenant le temps de mettre la main à la pâte (ou plutôt à la terre!). Il faut planter les végétaux que vous avez été nombreux et nombreuses à commander dans le cadre du projet de renaturalisation des rives organisé par le REGAL. Votre participation à ce projet a été excellente et les prix avantageux ont semblé en emballer plusieurs! Mais après les bonnes intentions, vous voilà peut-être décontenancés devant la tâche à laquelle vous devez maintenant vous atteler : soit celle de mettre tous ces végétaux en terre...

Qu'à cela ne tienne, ne laissez pas votre enthousiasme retomber ou s'évaporer en fumée. La plantation peut s'avérer une belle expérience qui vous laissera, à la fin de la journée, fiers et fières du travail accompli et des retombées positives pour votre lac.

La plantation

La plantation doit se faire la journée même de la distribution, beau temps, mauvais temps, préférentiellement le matin ou en fin de journée lorsque c'est plus frais. Les plantations ont d'ailleurs souvent plus de succès lorsque le temps est pluvieux.

Veillez en premier lieu à planter les espèces que vous avez choisies au bon endroit en fonction de la ligne des hautes eaux, du degré d'humidité du sol et des conditions d'ensoleillement. Ensuite, vous faites un trou environ deux fois plus gros que la motte des racines et vous ameublissez la terre. Vous arrosez un peu le fond du trou, placez l'arbuste de façon à ce que le collet du plant se trouve au même niveau que la surface du sol.

Tout d'abord, pourquoi ne pas inviter quelques parents et amis à venir vous donner un coup de main? Le travail s'accomplira ainsi plus rapidement et dans une belle ambiance puisque la perspective de passer une journée sur le bord de l'eau fera envie à tout le monde. Ensuite, assurez-vous de vous équiper du matériel nécessaire pour la plantation : pelles, arrosoirs ou chaudières, terre à jardin et morceaux de jute pour les plantations dans les enrochements (*voir encadré).

Quand vous serez en possession de vos plants, il est très important de les placer à l'ombre et à l'abri du vent et de garder les racines humides jusqu'à la mise en terre. On empêche ainsi l'assèchement des racines, et ce, particulièrement pour les plants multicellules et les plants qui doivent être plantés dans des milieux humides comme le myrique baumier.

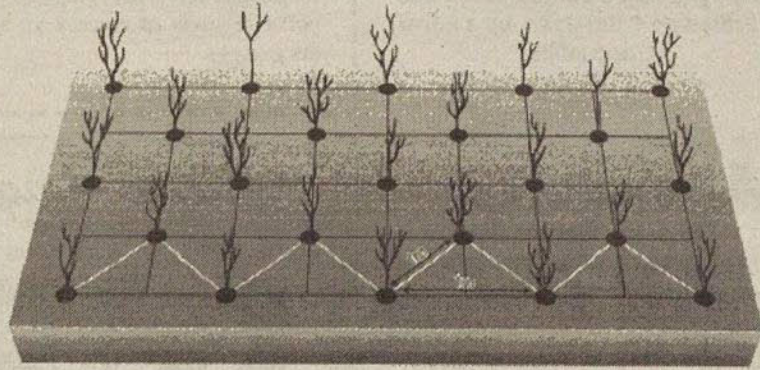
Remettez finalement la terre excavée pour remplir le trou et vous la tassez bien en arrosant afin d'éliminer les poches d'air. Un peu de terreau peut être ajouté en sol pauvre, mais l'application de fertilisants est contre-indiquée. Les plants doivent idéalement être distancés d'environ 50 cm pour les plants multicellules à 1 mètre pour les plants en pots de 1 gallon. Et si vous plantez sur plus d'une rangée, la meilleure façon est de planter les végétaux en quinconce, tel qu'illustré sur le dessin.

L'entretien

Après la plantation, pour la survie de vos arbustes, il sera nécessaire d'arroser abondamment les plants, le temps que les racines puissent s'établir de façon adéquate et que le plant devienne plus vigoureux.



VIGNE RIVAGE



Plantation en quinconce



MYRIQUE

Renaturalisation d'un enrochement

Cette technique peut être utilisée pour renaturaliser le haut d'un enrochement avec des arbustes de milieu sec ou le bas d'un enrochement avec des arbustes de milieu humide.

Le principe consiste à déplacer quelques pierres afin de former une cuvette dans laquelle on placera le plant. Puis on découpera un morceau de jute assez grand pour former une poche qui contiendra les racines du plant et un peu de terreau supplémentaire. Vous placez ensuite l'arbuste dans le trou de l'enrochement et vous l'entourez de quelques pierres pour consolider le tout.

La jute permettra de retenir la terre afin de laisser une chance aux racines de bien se développer et de s'ancrer. De plus, dans la partie inférieure d'un enrochement, la jute fera remonter l'eau jusqu'au plant par capillarité. Il s'avère donc primordial que la poche formée par la jute soit plus grande et que sa base touche à l'eau. Au fil des années, la jute sera décomposée de façon naturelle.

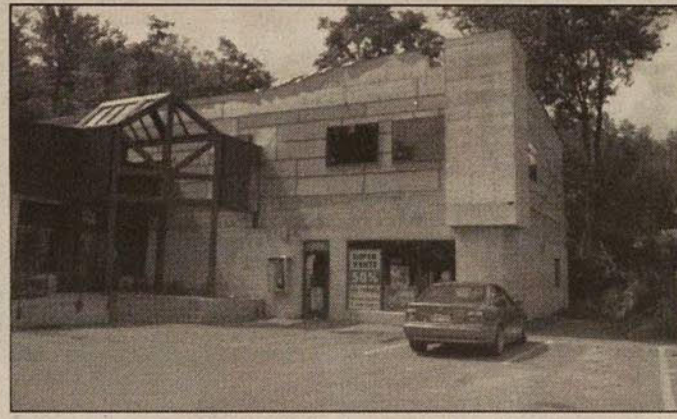
Il est préférable d'arroser le matin ou le soir lorsque le temps est plus frais.

L'entretien peut ensuite se limiter au minimum, mais il est bon de désherber la base des plants afin que ceux-ci ne soient pas envahis ou manquent de lumière. Au printemps, il faut vérifier que les plants ne soient pas sortis de terre et si c'est le cas, il faut les renchasser. La tête du plant (1/3) peut aussi être coupée au printemps ou à l'automne afin de renforcer sa base.

Pour savoir où et à partir de quelle heure seront distribués les végétaux, communiquez avec le ou la responsable de votre association de lacs.



Le Centre de la petite enfance l'Arche de Pierrôt



La pharmacie Maillé



Le restaurant des Nations



Le Marché Bonichoix

Le boum dans la construction frappe aussi Saint-Hippolyte

Nicole Charvin

À l'exemple de plusieurs municipalités au Québec, Saint-Hippolyte connaît actuellement un véritable boum dans le domaine de la construction, tant résidentiel que commercial.

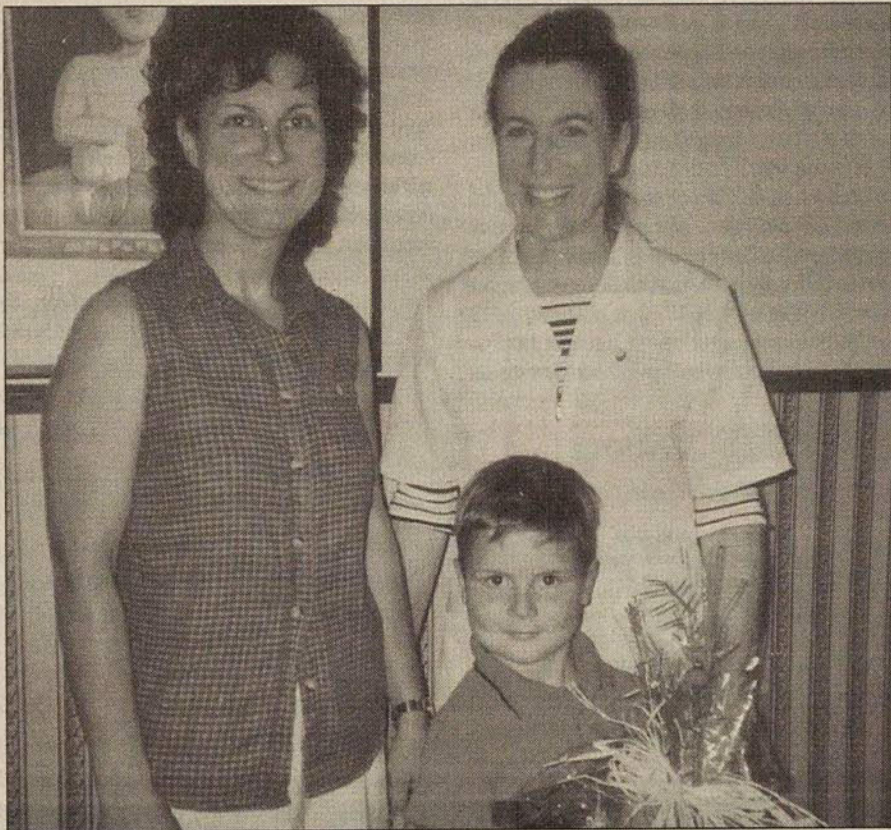
Au cours des six premiers mois de 2002, 168 permis de construction ont été émis pour une valeur globale de 11 millions \$. Pour toute l'année 2001, 432 permis ont été émis pour une valeur de 7,8 millions \$ alors qu'en 2000, 459 permis de construction étaient émis totalisant la somme de 6,8 millions \$. « Ce n'est pas tant la quantité des permis qui sont émis que la valeur de ces mêmes permis, de souligner le maire Yves St-Onge. En 2002, 59 permis de constructions pour des maisons neuves ont été émis totalisant la somme de 7,1 millions \$.

Le secteur commercial n'est pas en reste. Soulignons les travaux de rénovation et d'agrandissement de la garderie de Saint-Hippolyte dont

les coûts dépassent les 700 000 \$, l'aménagement du complexe Yves St-Onge (pharmacie), 270 000 \$ et la construction d'un nouveau marché d'alimentation, Bonichoix, au montant de 550 000 \$. Le permis pour ce dernier projet a toutefois été émis en 2001 et il n'entre même pas dans les statistiques de l'année actuelle. Le restaurant Des Nations est aussi en transformation majeure.

M. St-Onge rappelle que les élus en poste veulent un développement intelligent qui respecte l'environnement. « Le futur de Saint-Hippolyte tient dans ces projets de développement résidentiel où l'on construit des maisons de grandes valeurs dans un souci de protection de l'environnement » de poursuivre le maire. Pour appuyer son propos, M. St-Onge souligne que cette année, 14% des permis résidentiels émis l'ont été pour des maisons de 150 000 \$ à 200 000 \$.

Toute l'équipe de la clinique dentaire Saint-Hippolyte profite de l'occasion pour souhaiter un bel été à tous.



Pour de belles dents !

Le vendredi 21 juin 2002, un magnifique panier dentaire d'une valeur de 550 \$ fut gagné par le jeune Alexandre Coupal sur la photo accompagné de sa mère Marie-Claude Crépeau et du D^{re} France Lafontaine.

D^{re} France Lafontaine, d.m.d.

Chirurgien-dentiste

973 A, chemin des Hauteurs,

Saint-Hippolyte

tél. : 450 224-8241

CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

Il est à noter que l'horaire de la clinique est le suivant pour le mois d'août :

Lundi 9 h à 16 h 30

Mardi 9 h à 20 h

Mercredi 9 h à 18 h

Jeudi 9 h à 16 h 30

Vendredi 9 h à 16 h 30

MATÉRIE

PAIE POUR VOUS LA

TPS*

**SUR TOUS VOS ACHATS DE
COUVRE-PLANCHERS**

**SAMEDI et DIMANCHE
24 et 25 août 2002**

* Paiement comptant ou par cartes de crédit seulement, samedi et dimanche 24 et 25 août 2002 chez Matério.

**Spécialiste en matériaux
de construction et de rénovation**

**2159, boul. LABELLE SAINT-JÉRÔME (LAFONTAINE)
Sortie 45 de l'autoroute 15 450 438-3577**

Dans les Laurentides, nos espaces naturels sont d'une beauté et d'une richesse incomparables. Les nouveaux résidents viennent y chercher une qualité de vie et du milieu de vie de plus en plus rare. L'importance de l'environnement est résumée en ces mots : Les paysages naturels et construits constituent une ressource d'intérêt collectif qui contribue à la qualité de vie, aux sentiments d'appartenance à un lieu, et au développement culturel en évolution.

Écol'eau, Le Concours



FRANÇOISE LE GUEN

Le Conseil régional de l'environnement des Laurentides (CRELA) lance un concours visant la protection de la ressource eau dans les Laurentides. Le but? Reconnaître les actions positives concernant la protection de l'eau, encourager de nouvelles initiatives autant individuelles que celles des organismes des Laurentides. Toutes les actions et tous les projets, petits et grands, qui protègent et améliorent la qualité de l'eau sont admissibles au concours *Écol'eau*. Ce concours s'inscrit dans la campagne *Opération paysages*. Le premier, sur la protection des paysages des Laurentides, fut un franc succès. Il s'inscrit également dans une série d'activités originales et très intéressantes, que le CRELA prépare dans le cadre de l'Année internationale de l'eau en 2003. Le concours s'étale sur un an. Les personnes et les organismes intéressés doivent remplir le dossier de candidature, d'ici le premier décembre 2002.

Les informations sont disponibles au 450 565-2987 ou par courriel à environ@crela.qc.ca

Les projets jugés les meilleurs seront alors primés lors d'une fête en plein air, l'été 2003.

Opération paysages, c'est déjà commencé!

Une première dans les Laurentides : le Conseil régional de développement (CRD) offre en 2001 une subvention au CRELA pour piloter et mettre sur pieds un comité aviseur dans le cadre d'*opération paysage*. Ce comité a pour mission de sensibiliser le plus grand nombre, et surtout de faire reconnaître l'importance de l'environnement dans le développement économique et régional. Une quinzaine de personnes font parties du comité. Elles proviennent de divers milieux et de MRC différentes, et œuvrent ensemble, en partenariat. Une première étape de sensibilisation réussie : la campagne *opération paysage*, avec la mise en place d'un concours. Le thème : *Des paysages... des gens et des actions*. Trente-quatre projets furent présentés, significatifs de l'implication du milieu. De nombreux prix de reconnaissance furent remis lors de la soirée bénéfice du 22 mars 2002. Plus de 250 personnes participèrent au souper. L'opération est un succès! Les fonds recueillis sont investis sur

le terrain, dans une campagne de préservation et de mise en valeur des paysages. Un exemple de la préoccupation et de l'intérêt des citoyens, élus, et intervenants pour la préservation de leur environnement, de leur qualité de vie et de l'économie de la région.

Le rôle du CRELA

Jacques Ruelland, président du CRELA, déploie une grande énergie à conscientiser décideurs et résidents de l'importance de l'environnement. La dimension paysage, c'est le respect de l'urbanisation, l'intégration appropriée des nouvelles constructions dans les milieux existants, la revitalisation des centres-villes et villages. C'est aussi protéger les boisés, gérer efficacement l'exploitation forestière et agricole, préserver la santé des lacs et rivières, développer les corridors verts, équilibrer les différentes activités récréo-touristiques, etc. C'est, avant tout, trouver l'équilibre et le respect entre l'ancien et le nouveau, la nature et l'humain! Ce concept, la dimension paysage, intègre les dimensions environnementales, socio-économiques et politiques. Cette sensibilisation des décideurs et des différents organismes régionaux sur l'enjeu économique est fondamentale. C'est aussi un acte rassembleur puisqu'elle s'appuie sur une politique régionale. En prendre conscience et rester sensible à cette richesse, c'est une manière de valoriser cet héritage.

Le CRELA propose la gestion par bassin versant pour la rivière du Nord et la rivière Rouge

Le 24 mai dernier, le CRELA invitait toutes les personnes concernées par la qualité de l'eau à une première séance d'information et d'échange, sur le concept de gestion par bassin versant. Ce mode de gestion nécessite effectivement une concertation et une collaboration entre toutes les personnes et organismes touchés par le réseau hydrique. Il s'agit ici des deux grandes rivières qui sillonnent notre région du nord au sud-ouest : la rivière du Nord et la Rouge. Les participants ont pu apprécier les connaissances et l'expertise des conférenciers. Le ministère de l'environnement participait activement à cet événement, tant au niveau de l'expertise que du financement. Jacques Ruelland qualifie la rencontre d'historique. « Cette rencontre pourrait mener, si le milieu s'implique, à l'application d'une approche moderne, écologique, économique et démocratique à la gestion de l'eau dans la région. »

**Christiane Raymond
NOTAIRE
Conseiller juridique**

2282, chemin des Hauteurs, bureau 4
Saint-Hippolyte (Québec) J8A 3C5

450 563-5000 - 514 708-0797
Télécopieur : 450 563-5713

Les Entreprises d'Électricité

Roger Duez inc.

Entrepreneur
électricien



RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
INDUSTRIEL - RÉNOVATION
MAINTENANCE

TÉL. : 450 438-8364 PAGET : LOCAL 450 431-8162
FAX : 450 438-1890 MTL : 514 837-6626

438, chemin du lac Bertrand, Saint-Hippolyte

**ENTREPÔT
DES HAUTEURS enr.**

BATEAUX • MOTONEIGES
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •
10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712

LES EXCAVATIONS
**MARTIN
ST-LOUIS**
Spécialité :
Fosses septiques
Travaux de génie civil
Transport de pierre et sable
Démolition
Égouts et coupe d'eau
Pelle hydraulique,
Pépine, Bull

56, 386^e Avenue
Saint-Hippolyte

Gilbert Richer
Bur. : 450 563-2168
Rés. : 450 438-7416

**Clinique Médicale
Saint-Hippolyte**

Médecine générale
Physiothérapie/Ostéopathie
Acupuncture
Soins des pieds
Diététique

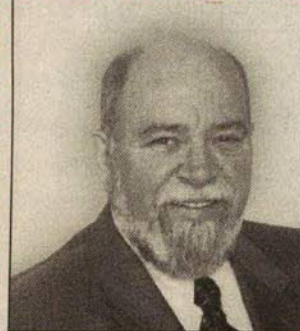
973 B, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte (QC)

tél. : 450 224-8271 • téléc. : 450 224-1985

Alimentation St-Onge inc.

972, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Yves St-Onge
Propriétaire Tél. : 224-5179

IGA



Sutton
groupe sutton - laurentides inc.
courtier immobilier agréé

Gaston Bergeron
Agent Immobilier Affilié

Bureau : 450 563-3737
Rés. : 450 563-4723

À votre service depuis 13 ans



**VENDU
en 15 jours**

LAC ACHIGAN : Joli bungalow à quelques pas du lac, vue du lac, plage de sable, quai, tennis, grand atelier de 12 x 23. Prix demandé 99 500 \$.



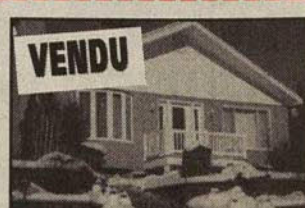
VENDU

GRANDE PROPRIÉTÉ IMPECCABLE. Construction solide. Toiture neuve. Belle grande fenestration. Terrain de toute beauté. Accès tout près au lac l'Achigan, venez voir et comparer



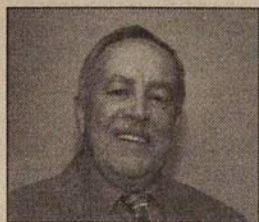
nouveau

BUNGALOW TOUT RÉNOVÉ DEPUIS 1990. Vendu meublé. Grand terrain de 57 892 p.c. Gardé à l'état naturel! Aucun bateau moteur sur le lac. 119 000 \$



VENDU

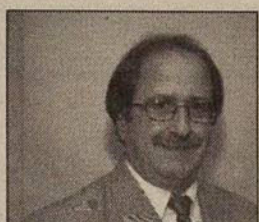
ACCÈS AU LAC L'ACHIGAN. Très belle propriété moderne et à aires ouvertes. Belle fenestration. Beaucoup de charme. Accès au lac à 3 min. de marche



Maurice Cousineau



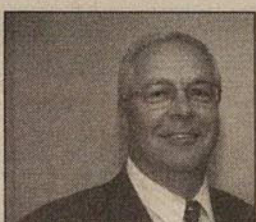
Bruno Laroche



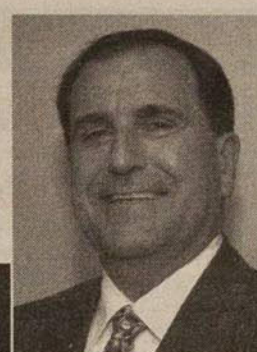
Denis Lemay



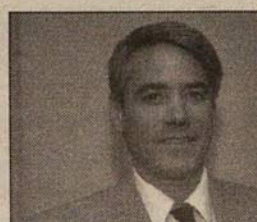
Hélène Noël Watier



Gilles Beauregard



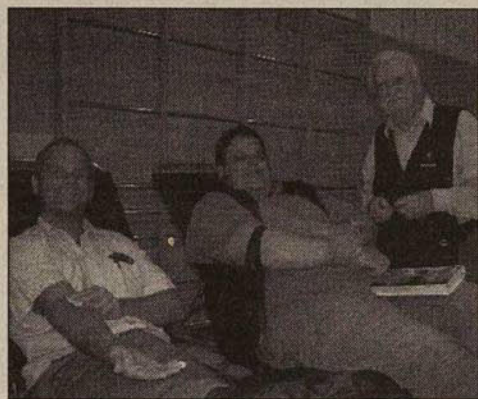
Yves St-Onge, maire



Serge Alarie

Bulletin municipal

Volume 1 n° 3, août 2002



Guy Laberge du club Amico en compagnie de donateurs.
PHOTO NICOLE CHAUVIN

Le mardi 20 août

Offrez une pinte de bon sang!

Comme le veut la coutume, une collecte de sang se tiendra de nouveau sur notre territoire. Pas besoin d'aller bien loin pour offrir une pinte de bon sang!

L'événement se tiendra comme à l'habitude au Centre éducatif et communautaire des Hauteurs, situé au 30, rue Bourget. De 14 h 30 à 20 h, le mardi 20 août, les spécialistes d'Héma-Québec et une équipe de bénévoles accueilleront les Hippolytois désireux de faire ce don de vie. Nous y sommes attendus en grand nombre!

Prochain rendez-vous

Il fait beau, il fait chaud, mais ce n'est pas ça qui empêchera nos élus d'administrer rigoureusement les deniers publics! Venez les encourager en assistant à la prochaine assemblée du conseil municipal, qui se tiendra le 8 août. C'est une occasion en or de suivre de plus près les dossiers qui vous préoccupent. L'assemblée ordinaire du conseil ayant lieu le deuxième jeudi de chaque mois, le prochain rendez-vous est donc fixé en août, à compter de 19 h 30. Il suffit de se présenter à la Communale, située au 2253, chemin des Hauteurs (entrez par le stationnement, à l'arrière de l'édifice).

L'urbanisme en reconstruction

La porte d'entrée doit être réparée!

L'été étant la saison par excellence pour entreprendre des travaux de construction et de rénovation, on ne doit pas s'étonner que le Service d'urbanisme soit sur la sellette. Ainsi, l'assemblée de juillet a donné à des citoyens l'occasion d'exprimer leur point de vue quant aux orientations à privilégier en matière d'urbanisme. Et ça ne fait pas l'unanimité!

En effet, les principales interventions faites par des Hippolytois ont permis de constater que des visions diamétralement opposées circulent au sein de la population. D'une part, on dénonce un certain laxisme du Service d'urbanisme, réclamant une surveillance accrue des travaux effectués sur notre territoire et plus de sévérité envers les contrevenants; d'autre part, on demande une plus grande ouverture et plus de tolérance, surtout quand les travaux prévus sortent du cadre de la réglementation municipale actuelle.

Le conseil municipal, qui est en bout de ligne l'instance décisionnelle en termes de réglementation d'urbanisme, notamment quand il s'agit d'approuver ou de refuser une demande de dérogation mineure, doit donc composer avec des visions et des besoins contradictoires, d'où l'impossibilité de satisfaire tout le monde.

Précisons que, dans la très grande majorité des cas, les élus suivent les conseils du comité consultatif d'urbanisme (CCU). Ce comité, constitué de citoyens hippolytois bénévoles et d'un seul élu, n'a cependant aucun pouvoir décisionnel: il se contente de suggérer au conseil d'accepter ou de refuser chaque demande de dérogation. Il n'en demeure pas moins que ce sont les citoyens siégeant au CCU qui ont le plus d'influence sur les décisions des élus, puisqu'ils étudient chaque demande en détail avant de faire leurs recommandations.

La position de la Municipalité

Cela étant dit, la Municipalité est bien consciente que, au moment de mettre sous presse,

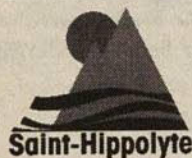


elle avait un important problème à régler: le Service d'urbanisme doit être reconstruit. En pleine période de pointe, plusieurs postes restent à combler à la suite du départ de quelques employés pour des raisons diverses. Des appels de candidatures ont déjà été publiés et on s'affaire présentement à évaluer les candidats.

Selon Robert Bouchard, la situation est d'autant plus critique qu'on perçoit souvent l'urbanisme, à juste titre, comme étant la porte d'entrée de la Municipalité. «Pour la plupart des gens, qu'il s'agisse de personnes souhaitant s'établir chez nous ou de résidents qui rénovent, le premier contact avec l'administration municipale se fera par l'entremise de l'urbanisme. Dès ce moment, on se sentira bien accueilli ou non à Saint-Hippolyte», a expliqué notre nouveau directeur général.

Dans cet esprit, il va de soi que l'on travaille très fort à rebâtir le plus rapidement possible une équipe compétente ayant assez de personnel pour répondre à la demande. On espère également assurer une plus grande stabilité au Service, bien que la majorité des employés qui ont quitté, ces dernières années, l'ont fait pour des raisons toutes personnelles (congés de maternité, déménagement et nouvel emploi dans une autre région, etc.).

«Je sais que la situation actuelle n'est pas idéale, mais que les Hippolytois se rassurent: nous faisons le nécessaire pour doter Saint-Hippolyte d'un Service d'urbanisme à la hauteur de son potentiel de développement. Ce n'est plus qu'une question de temps», a promis Robert Bouchard.



2253, chemin des Hauteurs • horaire des bureaux de 9 h à 16 h

BONNES RÉOLUTIONS

C'est sous la présidence de la conseillère Hélène Noël Watier que s'est tenue l'assemblée ordinaire de juillet, elle qui agissait à titre de maire suppléante en l'absence d'Yves St-Onge, parti en vacances. Elle et les autres membres du conseil ont d'ailleurs été victimes d'une petite blague amicale de la part de l'impayable Jean-Claude Goulet (qui d'autre?), en début d'assemblée: ce dernier avait tout bonnement interverti l'ordre des sièges de chaque conseiller... Le coupable est finalement passé aux aveux au terme de la soirée, sans doute accablé par le remords. Une véritable bête de scène, ce M. Goulet!

Prêt à tout

On se souvient encore du déversement de mazout qui s'est produit récemment au lac Connelly. La catastrophe a alors été évitée de justesse grâce à l'intervention rapide et efficace de nos pompiers, appuyés par des spécialistes en environnement et par le conseiller Beauregard, qui se sont rendus rapidement sur les lieux. Eh bien, le conseil a décidé de parer à toute éventualité en offrant à Sylvain Vanier un cours sur les déversements de produits pétroliers, une formation dispensée par la Fédération québécoise des municipalités.

C'est tout Deere

Il est toujours de mise de connaître les investissements importants effectués par la Municipalité. Cette fois, soulignons l'achat d'un tracteur compact, destiné au Service des travaux publics, auprès du Centre agricole J.L.D., le plus bas soumissionnaire conforme. L'engin de marque Jonh Deere est muni d'une cabine, d'un balai mécanique et d'une faucheuse à fléau. C'est tout Deere...

Fêter quand cela nous tente!

Une autre acquisition à souligner: celle d'un chapiteau, au coût de 9120 \$. Il faut savoir que cette dépense est presque entièrement couverte par le revenu de location du pavillon Roger-Cabana à l'été 2002 et par les bénéfices reçus à la suite d'un tournoi de golf. De plus, la Municipalité réalisera une belle économie, au cours des prochaines années, en évitant de louer cet équipement pour les différentes fêtes qu'elle organise. Nous pourrons fêter quand ça nous tente!

Serge Gendron

LES AVENTURIERS DU LIVRE

N'oublie pas les rencontres des membres du club, le samedi de 10 h à 11 h. Partage tes découvertes et prends note des bons livres que d'autres membre ont lus. C'est un moment d'échange enrichissant... Concernant les trois concours (illustration de l'histoire, écriture de la fin de l'histoire et mot mystère), **tu dois nous apporter tes œuvres avant le 10 août**. Un participant de chaque catégorie sera choisi pour le grand concours régional des bibliothèques de Laval, Laurentides et Lanaudière. De plus, le 24 août à 13 h il y aura tirage des prix suivants: livres, bon d'achats en librairie et boîte à lunch. Alors, rapporte tes coupons de participation avant le 24 août, à 13 h. Bonne chance à tous!

Élise Chaumont



La responsable de la bibliothèque municipale Élise Chaumont est bien entourée de bouquineurs.

PHOTO : FRANÇOISE TARDY

La vente de livres usagés rapporte 205 \$

Tenue sous un soleil magnifique, la vente de livres usagés organisée par les bénévoles de la bibliothèque a connu, encore une fois, un grand succès. En tout, nous avons amassé 205 \$ pour l'achat de livres neufs, grâce au travail de l'équipe et à la générosité du public. Mille mercis à tous les acheteurs et acheteuses, ainsi qu'aux bénévoles Lucie, Marthe, Audrey, Cynthia, Bernard, Sylvie et sa famille!

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

En location

Anne Stillman : vol. 2 : De New York à Grande-Anse / Louise Lacoursière
 La baie des séquoias / Catherine Coulter
 Le baiser / Danielle Steel
 Baudolino / Umberto Eco
 Le cœur des flammes / Nicholas Evans
 La croix de feu : vol. 5 de la série :
 Le chardon et le tartan / Diana Gabaldon
 La dernière récolte / John Grisham
 La fortune des Sullivan / Nora Roberts
 Mystic river / Dennis Lehane
 Ouf! / Denise Bombardier
 Les passagers anglais / Matthew Kneale
 Les quatre saisons de Violetta / Chrystine Brouillet
 La quatrième main / John Irving
 Refuges de pierre : vol. 5 de la série
 Les enfants de la terre / Jean Auel
 Les rescapés du cœur / Nicholas Sparks
 Le royaume de mon père : vol. 3 : Lady Belvédère / Fabienne Cliff
 La terre sacrée / Barbara Wood
 Toi que j'aimais tant / Mary Higgins Clark
 Wonderland avenue / Michael Connelly

Nouveautés pour adultes

Romans

Les années du silence : vol. 1 : La tourmente / Louise Tremblay-D'Essiambre
 Arthur : La pierre prophétique / Kevin Crossley-Holland
 Boule de suif / Maupassant
 Chute de la maison Usher / Edgar Allan Poe

Documentaires

L'alchimie des émotions / Tara Bennett-Goleman
 Bon poids, bon cœur avec la méthode Montignac / Jean G. Dumesnil et Michel Montignac
 Les enfants de l'ombre / Andrée Ruffo
 Entretien et taille des arbres fruitiers / Jean Lamontagne
 Fantastiques légendes du Québec
 Guide complet des faux-finis / Caty Bérubé
 Guide de la route : édition 2001
 Guide de mise en forme / Pierre Harvey
 Le livre des incantations / Eric Pier Sperandio
 Nos lacs / André Hade
 Les plus belles chambres d'enfants / Caty Bérubé
 Réaliser son aménagement paysager / Bertrand Dumont
 Sorcières, fées et gnomes / Lucie Pinault.
 La vie dans le monde surnaturel / Karne Farrington
 Le yoga : maîtriser les postures de base / Sandra Anderson

Le conseiller Cousineau hausse le ton

Vitesse, feux et ordures cloués au pilori

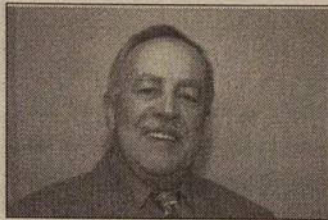
Les citoyens ne sont pas les seuls à pouvoir exprimer leur mécontentement à l'assemblée du conseil: les élus aussi peuvent le faire! Le conseiller Cousineau, reconnu pour son franc-parler, avait sans doute mangé du lion le 11 juillet dernier. Sans perdre sa courtoisie, il a néanmoins dénoncé certains abus avec beaucoup de fermeté.

Pour commencer, c'est la question de la vitesse excessive observée sur le chemin du Lac-Connelly Nord qui a retenu son attention. Soulignant qu'il s'agit d'une voie d'accès empruntée par de nombreux Hippolytois, il a rappelé aux automobilistes que les limites de vitesse servaient à assurer la sécurité des gens.

«Nous n'avons pas refait la chaussée pour transformer cette route en piste de course», s'est-il exclamé avec une pointe d'ironie. «Si la situation ne s'améliore pas rapidement, nous n'aurons d'autre choix que de faire installer de nouveaux panneaux d'arrêt obligatoire sur le chemin du Lac-Connelly afin de ralentir le trafic», a-t-il prévenu.

Il avait le feu!

Un autre thème a eu l'air d'enflammer le conseiller Cousineau: ceux et celles qui ne respectent pas les interdictions de faire des feux extérieurs en période de sécheresse



Maurice Cousineau

comme celle que nous venons de connaître. «Un tel comportement est inexplicable. Comment peut-on courir le risque de détruire une richesse aussi précieuse que nos forêts, et même de menacer des vies humaines? Il suffit de si peu, en pleine sécheresse, pour provoquer une catastrophe... Vraiment, je ne comprends pas», a-t-il admis. Enfin, un dernier élément a soulevé sa colère: le fait que certains citoyens laissent encore au bord de la route des pneus et d'autres rebus non récupérables, qui polluent notre environnement visuel. «Nous avons instauré une cueillette sélective de porte en porte, nous participons chaque année à des cueillettes de déchets domestiques dangereux, nous organisons des collectes de gros rebus domestiques, comme celle tenue le 6 juillet, et certains trouvent encore le moyen de jeter au mauvais moment des déchets non récupérables. Que faudra-t-il faire pour amener ces gens à respecter l'environnement et l'ensemble de notre population?»

Si je connaissais la réponse, Monsieur Cousineau, je serais heureux de vous la transmettre...

LOISIRS

Hockey mineur et patinage artistique Pensez-y dès aujourd'hui

Entre la baignade et le barbecue, pourquoi ne pas prévoir quelques minutes de discussion, avec vos enfants, pour vérifier s'ils aimeraient jouer au hockey ou apprendre le patinage artistique, l'automne prochain. Eh oui, le moment est déjà venu d'y penser!

En ce qui concerne le hockey mineur, les inscriptions pour la Fédération du hockey mineur de Saint-Jérôme et l'Association du hockey mineur de Saint-Antoine auront lieu le vendredi 23 août, de 18 h à 21 h, et le samedi 24 août, de 9 h à 16 h, à la polyvalente Saint-Jérôme (hall d'entrée par la rue Filion).

Pour s'inscrire, il en coûtera 450 \$ par enfant pour les jeunes hippolytois. Le même tarif s'applique aussi aux enfants de Prévost, de Sainte-Sophie et de Saint-Colomban.

Patinage artistique

Il en va de même pour ce qui est du patinage artistique, l'inscription se faisant au même endroit, aux mêmes dates et aux mêmes prix, soit 450 \$ par enfant hippolytois. Il faut cependant prévoir, en plus des frais d'inscription à la Ville, une cotisation au Club de patinage artistique lui-même. Chez les novices, celle-ci s'élève à 95 \$; aux niveaux junior, inter et senior, la cotisation grimpe à 115 \$.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service des loisirs et de la culture, au 450 563-2505.

Activités d'automne Un avant-goût alléchant

Je sais, je sais, il est encore bien tôt pour y penser, et la période d'inscription ne se tiendra qu'en septembre. Mais les petits coquins du Service des loisirs et de la culture nous ont déjà mis l'eau à la bouche, en dévoilant leur brochette d'activités pour la session d'automne.

Ainsi, c'est un heureux mélange de traditions et de nouveautés qui attendent les Hippolytois cet automne. Il y en aura pour tous les goûts... et tous les âges!

Chez les tout-petits, la bibliothèque continuera à offrir ses activités d'initiation à l'univers des livres, toujours aussi populaires. L'Atelier des tout-petits de 3 à 5 ans, l'Éveil à la lecture et l'Heure du conte nous reviennent donc, au grand plaisir des jeunes et des parents.

Du côté des loisirs, des ateliers de théâtre seront proposés dans deux groupes distincts, l'un à l'intention des jeunes de 8 à 12 ans et l'autre réservé aux adultes. C'est la même chose pour ce qui est de la peinture, alors que l'on crée des groupes séparés pour les enfants et les adultes. Un atelier de photographie et un club d'échecs sont également au menu, tout comme le cours d'initiation à Internet offert à la bibliothèque.

Par ailleurs, quelques cours destinés aux adultes risquent de susciter beaucoup d'intérêt: Gestion des émotions par l'art, Dessin d'observation et Histoire de l'art au Québec de 1864 à 2000.

Enfin, les sportifs ne seront pas en reste, puisqu'on leur réserve des soirées de badminton, de volley-ball, de gymnastique récréative et de karaté, en plus d'inviter les Hippolytois à s'inscrire à un Club de marche.

Bref, l'automne s'annonce palpitant pour les Hippolytois. Soulignons que la période d'inscription à ces diverses activités s'étendra du 16 au 26 septembre. Comme toujours, on pourra s'inscrire en se présentant à la Communale ou par la poste. Une journée d'inscription est également prévue le samedi 21 septembre, de 10 h à 12 h, à la salle des sports de la bibliothèque, située au parc Aimé-Maillé.

Tous les détails seront diffusés dans la prochaine édition du bulletin municipal. En attendant, vous pouvez obtenir des renseignements additionnels au Service des loisirs et de la culture, au 563-2505, poste 231

Participez activement à préserver nos lacs!

GRANDE FÊTE FORAINE
à Saint-Hippolyte, le 10 AOÛT 2002

au terrain municipal Le Bivouac et au pavillon Roger-Cabana

Entrée générale gratuite. Avec musiciens, animation pour les enfants, tombola, pêche à la truite en piscine, spectacles et jeux gonflables. Les activités payantes et les recettes des casse-croûte serviront au financement du projet «Aidons nos lacs». Il y aura vente de billets de tirage comprenant 3 prix principaux et plusieurs prix de présence.

REGAL
Regroupement des associations des lacs

Le REGAL est formé de 8 associations de lacs de Saint-Hippolyte, dont la mission est d'assister M. Richard Carignan, docteur en biologie de l'environnement, dans ses travaux visant à établir un bilan de santé de nos lacs.

Quel message voulons-nous laisser?

Profitant de l'assemblée de juillet pour exprimer ses inquiétudes, un citoyen du lac Connelly, au terme d'une longue intervention, a soulevé une question fondamentale devant le conseil: quel message souhaitons-nous laisser aux futurs résidants quant aux politiques hippolytoises en matière d'urbanisme?

Le citoyen en question, M. Daniel Brais, qui affirmait parler au nom de plusieurs autres Hippolytois, a voulu faire savoir au conseil que certains résidants, au lac Connelly et ailleurs, sont perplexes à propos des travaux de construction qui semblent permis, ou du moins tolérés par la Municipalité. Selon M. Brais, certains citoyens viennent en rogne contre leurs voisins quand ils les voient effectuer des travaux sans permis, alors qu'on a parfois refusé de leur donner un tel permis pour des travaux similaires.

«Je serais curieux de savoir combien de vérifications sont faites annuellement, combien d'installations se conforment à la réglementation ainsi qu'aux plans et devis, et combien de contrevenants peut-on dénombrer sur notre territoire. Ce n'est pas tout de favoriser le développement; il faut aussi se doter des infrastructures pour accorder les permis et vérifier les travaux», a souligné M. Brais.

Selon lui, les citoyens ont perdu confiance au point

qu'ils se demandent même s'il vaut la peine de se plaindre, ayant l'impression que personne n'y donne suite. «Quel message souhaite-t-on envoyer à nos futurs résidants: que Saint-Hippolyte est un endroit où tout est permis parce qu'on ne vérifie rien, ou une municipalité qui prend son air naturel, et qui gouverne en conséquence?»

En guise de solutions, M. Brais a proposé qu'on informe mieux les citoyens de leurs responsabilités, qu'on soit extrêmement sévères avant d'accorder une dérogation mineure et qu'on instaure une politique de tolérance zéro envers les contrevenants.

Des circonstances particulières

Du côté des élus et du directeur général, on a reçu ces commentaires avec calme, puisqu'on reconnaît l'existence d'un problème. Qu'il suffise de mentionner qu'on cherche présentement à combler quatre postes à l'urbanisme: un à la direction, deux postes d'adjoint et un autre comme inspecteur en bâtiments!

On a tout de même tenu à rassurer la population: les problèmes dénoncés par M. Brais, quoique bien réels, n'en sont pas moins temporaires. «C'est vrai que nous avons présentement du mal à suffire à la tâche, faute de personnel, mais ne croyez pas pour autant que les travaux ne sont pas vérifiés», a d'abord précisé le directeur général, Robert Bouchard.

Ce dernier a de plus abondé dans le même sens que M. Brais, tout comme les membres du conseil, à l'effet que les dérogations devaient être accordées avec parcimonie, quand il n'existe aucune autre solution et que la décision ne crée pas d'injustice. D'ailleurs, il suffit de suivre régulièrement les assemblées du conseil pour constater que de nombreuses demandes de dérogation sont refusées, au grand désespoir des demandeurs.

Enfin, M. Bouchard a également tenu à rétablir les faits concernant les plaintes. Malgré la perception des gens, chaque plainte est vérifiée rigoureusement, et cela dans les meilleurs délais. Le problème vient un peu du fait qu'on ne peut informer les plaignants du résultat de l'enquête, chaque citoyen étant protégé par la Loi sur l'accès à l'information. «Les données recueillies sont strictement confidentielles, tout comme l'identité des plaignants, qui n'est jamais divulguée. Le silence qu'on doit garder ne signifie pas que la Municipalité n'est pas intervenue...»

Une autre difficulté complique davantage les choses: quand on constate une infraction, il faut dans 80 % des cas recourir à une intervention judiciaire, une procédure longue et complexe. «Là encore, on peut croire que rien ne bouge, mais la bataille se joue alors à un autre niveau. La Municipalité doit respecter des règles très précises en cas de litige, une contrainte que n'ont pas les contrevenants», a conclu M. Bouchard.

Refus d'une dérogation

Un cas d'exception?

Tandis qu'un citoyen demandait qu'on accepte encore moins de demandes de dérogation mineure, un autre se présentait justement devant le conseil dans l'espoir qu'on se montre plus compréhensif dans son cas. Aux yeux de ce nouvel Hippolytois, qui a vu sa propre demande refusée, on devrait analyser chaque dossier en tenant compte des besoins du demandeur...

À son tour, M. Jeannot Roussel a plaidé en faveur d'une plus grande tolérance de la Municipalité en ce qui concerne les bâtiments hors normes. «Chaque cas est particulier, et il ne faut pas appliquer des règlements sans penser d'abord aux besoins de la population», a-t-il argué. Selon lui, on devrait même, avant de refuser une dérogation, consulter le citoyen pour mieux comprendre sa demande.

Il faut savoir que cet Hippolytois s'est installé chez nous pour profiter d'un grand terrain. Toutefois, il doit déneiger plus de 700 pi de chemin afin d'accéder à sa résidence, ce qui nécessite évidemment de la machinerie appropriée. Il voulait donc agrandir suffisamment son garage pour pouvoir y entretenir son équipement. Les plans soumis rendaient cependant le bâtiment hors normes, d'où la nécessité pour lui de demander une dérogation qu'on lui a finalement refusée.

Qu'en disent nos élus?

Les interventions décrites dans ces pages, provenant de deux Hippolytois ayant une vision opposée de l'urbanisme, ont suscité de vives réactions chez nos élus. En voici le résumé.

Pour un, le conseiller Gilles Beauregard a réagi avec vigueur aux propos de Daniel Brais, non seulement à titre d'élu mais aussi en tant que simple citoyen. Il a d'abord qualifié de très saines les doléances de M. Brais, convenant avec lui que certains profitent du fait que le Service d'urbanisme ne peut être partout à la fois, compte tenu de l'étendue de notre territoire.

«Vos commentaires reflètent sans doute l'opinion de la majorité silencieuse, qui reste justement un peu trop silencieuse à mon goût», a ajouté M. Beauregard, signifiant ainsi que les citoyens respectueux de la réglementation hésitent souvent à dénoncer les contrevenants. Quant à la suggestion faite par Daniel Brais de mieux informer la population, le conseiller a souligné qu'il n'est pas toujours facile de joindre des citoyens qui se montrent peu attirés par les questions d'urbanisme.

Le conseiller Cousineau, lui, a rappelé que les employés municipaux doivent nécessairement compter sur la collaboration de la population pour effectuer efficacement leur travail de surveillance et faire appliquer les règlements. «Qu'il

s'agisse de feux extérieurs en période de sécheresse, de vitesse excessive ou de travaux effectués sans permis, nous avons tous la responsabilité d'informer le personnel de la Communale quand nous sommes témoins d'infractions. Nos employés feront le reste», a-t-il conclu.

Le cas de M. Roussel

Le conseiller Bruno Laroche, de son côté, s'est attardé au dossier de M. Roussel et aux principes directeurs qui guident la réflexion du CCU. Se souvenant bien de la demande en question, il a expliqué au citoyen qu'on devait faire preuve de prudence en matière de dérogations mineures, afin de ne pas ouvrir une boîte de Pandore. «Je comprends votre déception, mais nous devons surtout éviter de créer des précédents. Si nous accédons à votre demande, comment pourrions-nous refuser à votre voisin d'agrandir son propre garage, puis à un autre, et ainsi de suite. Les dérogations existent pour solutionner des problèmes, et non pour en entraîner d'autres.»

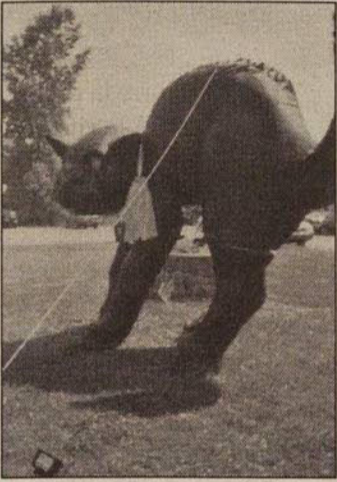
Le conseiller a suggéré au citoyen de demander par écrit une révision de la décision, du moins s'il avait de nouveaux arguments à faire valoir. «Tel que le dossier a été présenté, je doute fort que le CCU puisse arriver à une autre conclusion. En pareil cas, le conseil devra maintenir sa décision de refuser votre demande.»



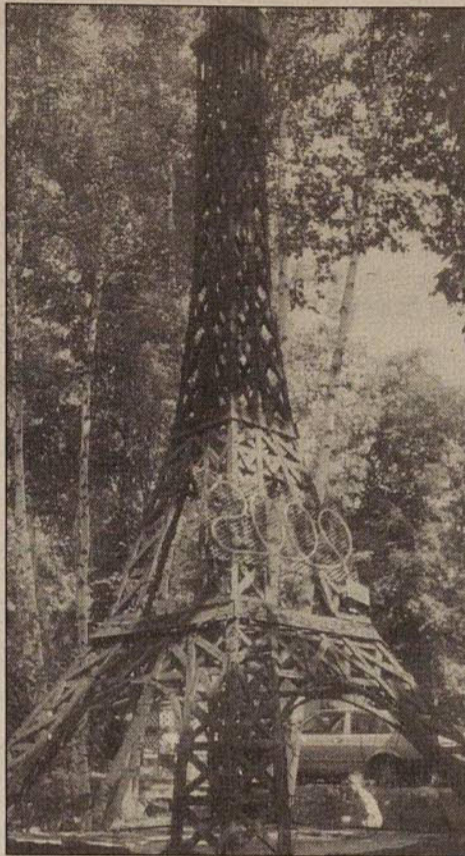
Club C 41

Le club est né d'une double passion, les enfants et la photo. Laissez-nous partager nos passions avec vous.

Alexandre Lessard Philippe Lessard
Jonnathan Lachaine, Leïla Lamoureux,
Christine Griset photographe
Si vous aussi connaissez un sujet qui saurais nous intéresser
COMMUNIQUEZ avec nous au
450 563-4365.



Vous avez sûrement vu ce gros chat noir devant l'animalerie DOG ET BAG. Il a été prêté par Hugue pour que tout le monde puisse savoir le genre de commerce qui s'est établi. Ce gros chat attend un rôle au cinéma ou d'être loué pour une fête.



Nous avons été visité «LA TOUR EIFFEL» de Saint-Hippolyte au lac Bleu !

Elle appartient à une compagnie de conception de décor, compagnie installée à Montréal qui appartient à Hugue, celui-ci étant absent de sa compagne Isabelle nous a gentiment reçus. La Tour Eiffel est faite à la main et a l'apparence de vieux métal rouillé.



Nous avons rencontré les voisins de la TOUR EIFFEL WILSON ET GEORGETTE, maintenant à la retraite du cinéma. Il protège le potager de Hugue et Isabelle. L'année dernière WILSON était seul. Maintenant GEORGETTE a rejoint WILSON. Isabelle nous a révélé un secret : l'arrivée l'été prochain d'un nouveau bébé épouvantail. Pendant cette attente GEORGETTE devrait bientôt s'occuper à tricoter.

Virus du Nil occidental : profitez de vos activités extérieures en toute tranquillité

La mise en place d'un système de surveillance du virus du Nil occidental (VNO) a permis de confirmer la présence de ce virus chez certains oiseaux du Québec. Un geai bleu infecté par le virus a notamment été découvert dans le sud des Laurentides. Le VNO peut être transmis à l'humain par la piqûre d'un moustique qui s'est préalablement nourri du sang d'un oiseau infecté. Cependant, la Direction de santé publique des Laurentides désire informer la population que le risque de développer une maladie grave à la suite d'une piqûre de moustique est extrêmement faible. Elle tient à préciser qu'il n'y a pas lieu de s'alarmer et que les activités de plein air peuvent être maintenues sans que cela présente de dangers particuliers.

Cependant, il est toujours recommandé de se protéger contre les piqûres de moustiques :

- * éviter de s'exposer aux piqûres de moustiques durant la période où ils sont les plus actifs, soit tôt le matin et en début de soirée;
- * porter des chemises à manches longues, des pantalons longs et des vêtements de couleur pâle lors de la pratique d'activités de plein air;
- * appliquer un produit « chasse-moustiques » sur la peau non couverte par les vêtements. Dès que la protection n'est plus nécessaire, laver la peau traitée au savon et à l'eau;
- * s'assurer du bon état des moustiquaires des portes et des fenêtres des habitations de même que des tentes et des abris de camping;
- * éliminer les sites de reproduction de moustiques (eau stagnante dans de vieux pneus, des jouets d'enfant, des réservoirs ou d'autres contenants vides laissés à l'extérieur).

Les personnes désirant plus de renseignements peuvent contacter le service d'Info-Santé CLSC. Des dépliants sont également disponibles dans les CLSC et les municipalités.

Pour toute information supplémentaire, consultez le site Internet du ministère de la Santé et des Services sociaux à l'adresse suivante: www.msss.gouv.qc.ca/f/sujets/virusnil.htm

Dre Blandine Piquet-Gauthier
Adjointe médicale
Direction de santé publique

Esthétique **Elle & moi** Coiffure
Machidés Nordic anti

- Coiffure
- Massage
- Esthétique
- Bronzage

Forfaits journée beauté
Certificats-cadeaux
1412, chemin des Hauteurs,
Saint-Hippolyte
224-4818

M^{re} Joanne Duplantie
LL.B. D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
7 JOURS ET 7 SOIRS
À MON BUREAU
OU À VOTRE DOMICILE
138, rue Desjardins, lac des 14-Iles
Saint-Hippolyte • Tél./Fax : 450 224-9260
courriel : jodupla@notarius.net

EXCAVATION SERGE GINGRAS INC.
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL
EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ **Ecoflo** VENTE & INSTALLATION
FOSSES SEPTIQUES 450 563-3225
6, rue Marcel, Saint-Hippolyte
www.Optilog.com/SERGE_GINGRAS

GILLES t. ONGE EXCAVATION
DE TOUS GENRES
FOSSES SEPTIQUES
INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ **Ecoflo** VENTE & INSTALLATION
35 années d'expérience
• EXCAVATION GÉNÉRALE
• ÉGOUT
• AQUÉDUC
• TERRASSEMENT
• TRANSPORT
• DÉMOLITION
450 563-3897
Saint-Hippolyte: 225 ch du lac Connelly
Prévost: 2632, boul. Labelle
Sainte-Sophie: 2643 Route 158

Anibouffe
Nourriture et accessoires pour animaux
Chantal Daigneault, propriétaire
1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
224-7797

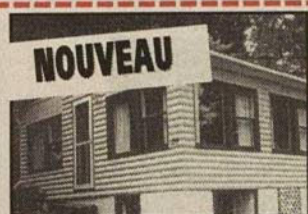
SANI-FOSSES
Service suivi par ordinateur
Vidange de fosses septiques
Aussi/also:
- Camion «Vacuum»
- Truck
- Nettoyage d'égouts / Man Hole Cleaning
- Pompage / Suction
- Trappes à graisse / Grease Trapp
- Puits de surface / Surface Well
- Résidentiel et Commercial
Rocky Colangelo 563-4341



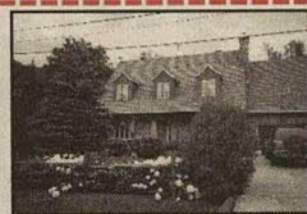
Sutton
groupe sutton - laurentides inc.
courtier immobilier agréé
Nicole Boucher
Agent Immobilier Affilié
Bureau : 450 563-3737
Rés. : 450 563-4919



VUE SUR LES MONTAGNES : chalet 3 saisons, droit passage notarié lac Écho, 32 000 \$.



ACCÈS AU LAC ÉCHO : CHALET 3 saisons, très privé. Arbres matures, 44 000 \$.



CADRE CHAMPÊTRE : Charme européen, canadienne en pierres, une trouvaile, jardin, paysage bucolique, spa, piscine creusée, terrasse tout confort.



ACCÈS LAC ACHIGAN : Chalet hivernisé, secteur tranquille, foyer, patio, 2 CAC.



Des nouvelles de la paroisse

Fête de l'amour

Couples recherchés, célébrant un anniversaire de mariage de 5, 10, 15, 20, 25 ans et autres multiples de 5, pour célébration dans notre église le 25 août prochain. Vous inscrire au 563-2729 ou transmettre ce message aux personnes concernées!

À cette occasion, un vin d'honneur et des bouchées seront offerts aux jubilaires et à leurs familles.

Le 11 août 2002 dans notre paroisse...

... c'est l'anniversaire de Saint-Hippolyte, le patron de notre paroisse. Le même jour, à 9 h 30 et à 11 h, il y aura messes au cimetière.

Le Christ est là, viens te recueillir!

Pour les mois de juillet et août projet-pilote d'ouverture de l'église, de midi à 13 h, du lundi au vendredi pour ceux qui désirent se recueillir et trouver un moment de paix.

Billets de tirage

Mon Église, j'y tiens. Encore une fois cette année, nos billets de tirage sont en vente. Si personne ne vous a sollicités dans le passé, et que vous désirez acheter un billet qui vous offrirait la possibilité de gagner 1000 \$ ou 100 \$ chaque mois, durant douze mois, veuillez communiquer avec le presbytère au 563-2729.

Le mot de la responsable est un ...AU SECOURS

Votre communauté chrétienne a besoin de votre aide financière pour continuer d'exister et vous offrir les services dont vous avez besoin ponctuellement (baptême, mariage, fête de l'amour, fête au cimetière, funérailles, préparation aux sacrements pour vos jeunes, etc...).

Vous êtes l'Église et la structure organisationnelle est nécessaire pour le bon fonctionnement de la paroisse et l'accomplissement de sa mission évangélique. Tout un défi dans ce monde pluralisme où il y a tant de raisons pour donner.

Si vous croyez que nos valeurs chrétiennes peuvent donner un sens à la vie de nos jeunes et moins jeunes tout en favorisant le bonheur et l'épanouissement global de chacun et chacune.

Si vous croyez que l'être humain a besoin de nourriture spirituelle tout comme de nourriture physique. Pourquoi ne pas offrir Jésus-Christ en modèle puisqu'il est là depuis plus de 2000 ans.

L'avenir de l'Église catholique vous appartient et l'évêque de Saint-Jérôme n'a pas l'intention de fermer aucun de nos lieux de culte.

En terminant, je vous invite à identifier vos valeurs et à établir des priorités. C'est le temps d'agir et si vous décidez de donner à votre paroisse, faites-le immédiatement car c'est urgent. Un reçu d'impôt vous sera envoyé et je porterai une attention particulière à chacun de vos dons. Merci à l'avance.



La Société d'horticulture et d'écologie de Prévost



L'automne arrive déjà à grands pas, les vacances nous ont vite salués, l'école nous attend, les fleurs commencent à nous quitter, du nouveau arrive. Quoi de nouveau, Let bien, des gens, de nouvelles relations, de nouvelles activités, de nouvelles informations horticoles aussi. Où aller, qui voir, que faire? Fréquenter une société d'horticulture bien sûr. Il y a vingt ans que je m'occupe de mon jardin, on n'en sait jamais trop. Tu es une novice, beaucoup de nouvelles découvertes horticoles t'attendent. Tu es trop occupé, même pour un soir par mois? Tu ne veux pas ouvrir ton jardin aux autres, tu peux passer incognito si tu veux. Tu es serré financièrement, c'est aussi peu que 14 \$ par année.

Pourquoi fréquenter une SHE

Pour en apprendre un peu plus sur les fleurs, pour rencontrer des personnalités connues, pour partager nos expériences avec d'autres, pour visiter de beaux jardins, pour écouter d'intéressantes conférences, pour visionner de belles diapositives, pour la pause-café, pour rencontrer d'autres passionnés fous des fleurs. Il y a plusieurs sociétés dans les Laurentides. En voici quelques unes pas trop loin pour ceux qui aiment être à l'affût de l'information :

Boisbriand (1080, Grande Allée), Rosemère (202 Grande Côte), Blainville (1000, Plan Bouchard), Saint-Eustache (271, Saint-Eustache), Saint-Adolphe-d'Howard (1881, ch. du Village), Val-Morin (3800, Mont-Sauvage), Prévost (872, de l'École).

Conférences de la SHE de Prévost

Pour vous mettre un peu l'eau à la bouche, voici le nouveau programme des conférences de la Société de Prévost qui débiteront en septembre, toujours les derniers mercredi du mois à 19 h 15 :

- * Ornaments dans les jardins de Rock Giguère
- * Formes, couleurs et textures de Dave Demers
- * Aménager avec des plantes indigènes de Larry Hodgson
- * Lilas, iris et pivoines de Daniel Fortin
- * Les quatre saisons du jardinage en pots d'Hélène Vaillancourt
- * Sol et fertilisation écologique d'Yves Gagnon
- * Les Belles d'autrefois et d'aujourd'hui de Nicole Arduin
- * Des jardins à visiter en Ontario et Maritimes de Larry Hodgson

Alors, à très bientôt et au plaisir de vous rencontrer. N'hésitez pas à me demander, j'aime bien rencontrer de nouveaux aimants de la nature.

Christine Landry

Vous oubliez les tirages de 10 millions ?

Parfait. Abonnez-vous!

Lotomatique, la solution parfaite à vos tracas. Finis les oublis, la vérification de vos numéros, les tirages manqués, les billets égarés et vous recevez même les lots gagnés par la poste! Loto-Québec s'occupe de tout. De plus, vous contribuez à une belle œuvre car Lotomatique vient en aide à des organismes communautaires.



18 ans +

LOTOMATIQUE
1 800 361-8095

Si vous n'avez plus le contrôle sur le jeu...

MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX



La fondation Mise sur toi, une initiative de Loto-Québec.



Cinq générations dans la famille Larose

La famille Larose, du lac Bleu depuis 1964. Margot Paquette Roy, Bérengère Roy-Larose, Luc Larose, Myriam Larose, Mélina Larose et le grand-père Raymond Larose.



LOUISE BONNEVILLE



GASTON BERGERON



NICOLE BOUCHER

Sutton

groupe sutton - laurentides inc.
courtier immobilier agréé

Surveillez nos annonces dans les pages suivantes

Bureau à Saint-Hippolyte (Face à l'église) 450 563-3737

Avis aux lecteurs

Pour une plus grande visibilité, nous quittons la dernière page du journal afin de nous joindre aux autres annonceurs dans les pages internes du journal.



Séjour à Cuba



JEAN-PIERRE FABIEN

Un voyage de groupe se prépare toujours longtemps à l'avance. Il faut obtenir les autorisations nécessaires pour être attendus le jour de notre arrivée. Nous avons fait toutes les démarches auprès des organismes gouvernementaux. Nous étions soixante-quatre Québécois à fouler le sol cubain. Pour cela, l'ICAP (l'Institut cubain pour l'Amitié entre les Peuples) avait permis que la brigade du Collège de l'Assomption puisse séjourner pendant onze jours à Matanzas, ville située à l'est de La Havane. On ne part pas avec cinquante-huit adolescents de seize ans comme on part avec sa famille. Les six accompagnateurs avaient beaucoup de responsabilités sur les épaules. En ayant établi clairement avant le départ ce que nous attendions d'eux, les jeunes, dans la presque totalité des cas, se sont bien comportés et ont développé de belles attitudes tout au long de leur périple. C'est à l'école des Arts de Matanzas que nous logions. Il ne fallait pas s'attendre à vivre la vie luxueuse d'un hôtel quatre étoiles puisque nous étions dans un dortoir scolaire. Les élèves le savaient et avaient même vu des images des chambres et des installations sanitaires. Curieusement, l'adaptation a été plus facile que nous aurions pu le croire. Les malaises encourus par certains élèves se sont traduits par des maux d'estomac et des suites d'une trop grande exposition au soleil quasi tropical.

Une troisième langue à maîtriser

Les élèves québécois ont pu converser avec plusieurs Cubains de leur âge pendant le séjour. Après avoir appris l'espagnol pendant deux ans, ils étaient en mesure de parfaire leurs connaissances de cette langue tierce. Les fiestas de fin de soirée leur ont permis de danser la salsa, le meringue et les autres danses latino-américaines. Il n'y a pas de doute possible, les Cubains ont une facilité inouïe de s'exprimer par le pas et la musique. Le sourire aux lèvres, ils s'en donnent à cœur joie en respectant toujours le tempo et le rythme. Nos jeunes ont adoré ces séances d'apprentissage collectif. L'école était bien équipée en chaîne stéréophonique et les gens du village s'approchaient pour voir de plus près les intriguants Québécois. Nous avons été accueillis à bras ou-

verts par les responsables Eva de l'ICAP, et les directeurs d'école Alejandro et Gerardo.

Des gestes gratuits qui aident

Nos élèves, qui font partie du Programme d'éducation internationale, ont participé à des séances de service communautaire pendant la durée du voyage. Que ce soit en peignant, en réparant des livres, en travaillant avec acharnement dans un chantier de construction ou en désherbant dans un jardin communautaire, nos jeunes ont agi avec sérieux et méthode. De plus, ils ont été très efficaces. Les Cubains ont été très redevables envers ces gestes gratuits posés dans le but d'améliorer la collectivité.

Des visites de nature et de culture

Les visites effectuées ont été variées et intéressantes. En étant à une demi-heure de Varadero, une des plus belles plages du monde, nous y sommes allés à quatre reprises. En plus de se baigner et de faire le lézard sur le sable blanc, nous avons aussi parcouru la réserve écologique de Varadero, où croît un cactus vieux de cinq cents ans! La végétation exotique change de la plage à la forêt avoisinante. Il était agréable de découvrir les variations de la flore sur cette péninsule de sable qui s'avance dans la mer.

Nous avons descendu dans les affaires de grottes spectaculaires. Une d'entre elles était parcourue par une rivière profonde dans laquelle nous avons pu nous baigner!

Une croisière incluant une plongée en apnée nous a permis d'admirer les merveilleux coraux et les poissons colorés y évoluant avec grâce. Cette rencontre d'un autre type fut très impressionnante. Une sortie culturelle à La Havane fut aussi organisée. La Vieille Havane est un espace qui reluit par son passé et son histoire. La place de la cathédrale, les fortifications datant d'une autre époque, la statue du patron de Cuba, Saint-Christophe qui veille sur la ville sont autant de cachets hérités du passage des Espagnols dans l'île.

Terre de contrastes

Cuba est un pays de contrastes. Considérant l'impérialisme américain comme un ennemi, le peuple cubain utilise le dollar américain pour transiger. Les Cubains ont un système de santé hors pair, mais ils peinent à se procurer des médicaments. L'éducation est de toute première importance, mais les fournitures scolaires sont très difficiles à trouver. Malgré cela, le peuple cubain est un peuple fier de ses racines. Bien que les salaires soient nivelés par le bas - un médecin gagne 28 \$ US par mois et un directeur d'école 25 \$ US par mois - ils ne semblent pas y porter trop d'attention. Certains slogans, affichés un peu partout sur des pancartes ou sur les murs des bâtiments, invitent au respect des valeurs de la patrie. *Patria o muerte* scandé une affiche pendant que l'autre rappelle *Venceremos*. Ces appels à la mobilisation invitent à la réflexion. Dans notre société libérale où tout citoyen peut exprimer sa pensée comme il l'entend, nous ne sommes pas très portés à défier nos personnalités politiques. De plus, nous ne nous gênons pas pour rire de leurs défauts et de leurs erreurs. À Cuba, agir de la sorte serait un sacrilège. Même si les dirigeants politiques de l'île ne font pas l'unanimité, rares sont les citoyens qui s'aventurent pour l'exprimer ouvertement. Le sentiment de fierté et d'appartenance à un peuple unique domine encore dans cette île où il fait bon vivre.



groupe sutton - synergie inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
dom. : 514 563-2028
514 990-5021



DIANE COMMERFORD
Agent immobilier affilié
<http://www.sutton.com> e-mail:



Monique Guay

Monique Guay
Députée de Laurentides



CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE
D^{RE} France Lafontaine, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
tél. : 450 224-8241

TERIO ARTISTIQUES
Enseignes * Sérigraphie
Marc Thériault
tél. et téléc. : 224-2353
872, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

**Nous avisons
notre clientèle
qu'à compter
du 31 août 2002,
après 16 ans
d'opération, le garage
S.Beauchamp inc.
ferme ses portes
autant pour la mé**



OUVERT 6 JOURS / SEMAINE À L'ANNÉE

Nous tenons à remercier notre fidèle clientèle

Serge et Lynda

Remorquage	Injection	Silencieux
24 heures	électronique	Suspension
Mécanique	Freins	Traction avant
générale	Direction	

AUTOPRO
MÉCANIQUE

Garage S. Beauchamp inc.
2241, chemin des Hauteurs • 563-2262

REID ET ASSOCIÉS
Steve Reid
comptable agréé
95, 305^e Avenue, Saint-Hippolyte
250, rue Parent, Saint-Jérôme
téléphone: 450 436-1616
steve.reid@reid.net

Claude Cousineau
Député de Bertrand
Adjoint parlementaire
à la Vice-première ministre
Ministre d'État
à l'Économie et aux Finances
197, rue Principale,
bureau 101
Sainte-Agathe-des Monts(QC)
Téléphone : 819 321-1676
Télécopieur : 819 321-1680

Un petit mot des associations

Alcooliques Anonymes

Le groupe A.A. Saint-Hippolyte est maintenant un groupe fermé (pour alcooliques seulement ou pour les personnes qui pensent avoir un problème avec l'alcool). Les réunions ont toujours lieu le mercredi soir, à 20 h, à la sacristie de l'église (2261, chemin des Hauteurs, à Saint-Hippolyte). Les Alcooliques Anonymes sont une association d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur expérience, leur force et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'aider d'autres alcooliques à se rétablir.

GRUPE SOCIAL AMICO

Il y aura un souper au blé d'Inde et aux hot dogs le 14 août. Gratis pour les membres.

Voyage au Manoir des Laurentides les 21-22 et 23 août. Départ le mercredi 21, de la cour municipale, 2056 Boulevard des Hauteurs.

Bonnes vacances à tous!

De retour le mardi 10 septembre.

Grand tirage bazar Amico

Liste des gagnants du tirage du bazar tenu le 22 juin 2002.

1^{er} prix : Magnifique peinture à l'huile de M. Roger Thériault, don de cet artiste reconnu de Saint-Hippolyte. La gagnante est Mme Anne-Marie Thibault.

2^e prix : Coq sculpté, don de Raymond Proulx,

sculpteur.

3^e prix : Table en fête : M. Réal Lamarche

4^e prix : Serveur à vin : Mme Jeannine Contant

5^e prix : Mini sac de golf : Mme Mariette Éthier

6^e prix : Starfrit électrique : Mme Pierrette Doucet

7^e prix : Alignement de roues : Mme Louise Raymond

8^e prix : Le Salon Rouet : M. Réal Lamarche

9^e prix : Yvon Lanthier : M. Stone Selway

10^e prix : Ensemble de verres : M. André Dagenais

11^e prix : Cloche à gâteau : Mme Claire Proulx

12^e prix : Ensemble de verres décoratifs : M. Marcel Plante

13^e prix : Bain moussant : Mme Claudette Binette

14^e prix : Bouteille de vin IGA : Mme Rita Matte

15^e prix : Établi Work-Mate : Mme Huguette Desjardins

16^e prix : Foursome golf de Crabtree : M. Georges Desjardins

17^e prix : Lampe à l'huile : M. Sam Folci

18^e prix : Étagère à épices : Mme Renée Casgrain

Âge d'or de Saint-Hippolyte

N'oubliez pas le méchoui du 6 août 2002. Le coût a été fixé à 17\$ par personne. Pourboire et transport inclus pour les membres.

Autres activités :

• Le 4 septembre : Bowling

• Le 9 septembre : Cours de danse

• Le 12 septembre : réouverture de la Communale

• Le 19 septembre : Les cours Aqua-forme

• Le 21 septembre : Quille-o-thon. Pour cette activité, n'oubliez pas d'acheter vos billets à l'avance le plus vite possible et essayez de former votre équipe.

Bonnes vacances à tous!

Pour plus d'informations : Mme Lucille Lacombe :

563-1683 et Mme Jacqueline Carpentier : 432-8634.

Assemblée générale du 55^e groupe scout

Le 26 août à 19 se tiendra l'assemblée générale annuelle du 55^e groupe scout au 15, 67^e avenue à Saint-Hippolyte (Lac Bleu).

À cette occasion, les jeunes pourront rencontrer les animateurs et s'inscrire selon leurs groupes d'âge lorsque les parents auront répondu aux questions touchant le fonctionnement, le financement et les activités du groupe scout. Des informations importantes vous seront communiquées.

C'est pourquoi nous vous attendons en grand nombre. Pour toute information, contactez le 450-563-4151 (Sylvain ou Lucie).



Les trucs à mamie

Thérèse Labrosse

Faites la guerre aux taches...

Taches anciennes

Ajoutez 30 ml (2 c. à soupe) de détergent à lessive et 45 ml (3 c. à soupe) de vinaigre blanc à 1 L d'eau chaude. Avec un linge imbibé de ce mélange, frottez le tissu en faisant des cercles concentriques de l'extérieur de la tache vers l'intérieur. Rincez et laissez sécher.

Café ou thé

Épongez et frottez immédiatement le tissu avec de l'eau tiède additionnée de détergent pour tissus délicats. Si la tache résiste, utilisez du vinaigre blanc ou de l'eau oxygénée à 20 volumes (peroxyde).

Cols de chemise

Pour nettoyer les cols de chemises, le shampooing fait des merveilles! Avant de laver les chemises, frottez délicatement les cols avec un linge imbibé de shampooing.



Sutton

groupe sutton - laurentides inc.
courtier immobilier agréé

Louise Bonneville

Agent Immobilier Affilié

Rés. : 450 563-4549

Tél. : 450 563-3737



ACCÈS AU LAC : Superbe cottage, 3 CAC, 3 SDB, pl. bois, poutres app., belle fenestration.



STYLE MAISON DU PATRIARCHE : Secteur paisible très privé, 3 CAC même niveau, pl. bois.

VENDU

EXCELLENT SITE, 3 terrains de + de 97 000 p.c., un est cadastré avec accès notarié au Lac Connelly.

TERRAINS

Très beau terrain cadastré au lac Echo près de la plage municipale avec descente de bateaux.

Deux terrains dont un au bord du lac Tibériade à Ste-Véronique.

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU

Version française de The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring



Disponibles sur DVD et VHS le 6 août 2002

© 2002 New Line Productions, Inc. All Rights Reserved. Distributed by New Line Home Video.

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

NEW LINE HOME VIDEO

VIDÉO AMEGA

NOUVELLE ADRESSE

983, chemin des Hauteurs SAINT-HIPPOLYTE

- SERVICE DE PHOTOCOPIEUR
 - SERVICE PERSONNALISÉ
 - SERVICE DE TÉLÉCOPIEUR
- DVD • VHS • PS • PS2 • N64

PETITE SLUSH GRATUITE AVEC TOUTE LOCATION DE 4,95 \$ ET + POUR LA PÉRIODE ESTIVALE 2002
(NON JUMELABLE À D'AUTRES PROMOTIONS)

Cumulez vos points bonis et échangez-les contre des locations GRATUITES

Du lundi au jeudi

2/1

(1 nouveauté + 1 régulier)

Caroline Frigault, propriétaire

Un étang tout proche



JEAN-PIERRE FABIEN

C'est un coup de fil de mon amie Nicole du Sentier qui m'incita à découvrir avec elle un milieu humide de la région. Tôt le matin, nous étions sur place. L'étang visité était d'une dimension impressionnante. Ce lieu est situé tout près du

chemin des Hauteurs à la limite de la ville de Saint-Hippolyte et de celle de Sainte-Adèle. Les lacs à l'Ours et du Pin Rouge sont à proximité de cet écosystème. En sortant de la voiture, les oiseaux se sont mis de la partie. Sept Chardonnerets jaunes, perchés dans un arbre mort, ont commencé à gazouiller vivement. Les mâles, coiffés de leur calotte noire et vêtus d'une robe d'un beau jaune citron, s'en donnaient à cœur joie. En fait, le spectacle ne faisait que débiter. Un Pic chevelu s'installe alors dans un arbre à deux mètres de nous. Il martèle de son bec rigide l'écorce d'une épinette. Puis ce fut au tour de trois Jaseurs d'Amérique d'entrer en scène et d'offrir leur beauté huppée à l'œil des humains spectateurs. Comme si ce n'était pas assez, la Paruline masquée, une habituée des fourrés et des marais, se place sur un petit sapin mort et entonne son chant aigu et rapide. L'oiseau est superbe : un masque noir lui couvre la face et sa gorge est d'un jaune éclatant. Le résultat est frappant de splendeur!

Après tout cet émoi ornithologique, nous avons pu nous approcher de l'étang et y observer à loisir sa flore originale. L'endroit semble avoir été marqué par la présence d'une famille de castors. Mais le niveau de l'eau, très bas, et les pieux rongés datant de plusieurs saisons, me laissent croire que le castor a bel et bien quitté les lieux. D'ailleurs, deux Rats-musqués communs ont plongé dans l'eau à notre arrivée. C'est maintenant à ce mammifère d'occuper le territoire...

Nous avons marché sur une portion de la digue du castor qui s'étend sur une bonne distance. Les plantes, telles que l'impatiante, la scutellaire et le millepertuis, étaient bien ancrées sur le dessus du barrage. Le castor, en y ayant déposé de la boue, a favorisé par le fait même la germination de plantes indigènes. En jetant un coup d'œil sur le paysage qui s'ouvre devant nous, il est possible de voir le changement dans les îlots de végétation comme si l'étang se divisait en différents secteurs. Près de la route croissent les quenouilles aux longues feuilles larges. Là où l'eau est plus libre, les plantes aquatiques à feuilles flottantes (nymphées, nénuphars, brasénies) sont nombreuses. En tout et partout, la diversité végétale est impressionnante. Évidemment, si la flore est si variée, cela aura des répercussions positives sur la diversité animale.

Les cyprins (ménés) nagent dans les eaux peu profondes et la Grenouille verte coasse de temps à autre. Les empreintes laissées dans la vase montrent que les cervidés (Cerf de Virginie, orignal) viennent y boire à leurs heures. Les canards, aperçus en vol, doivent y trouver refuge.



Jean-Pierre Fabien et Marie-Ève André examinent cet Éden d'un autre temps.

PHOTO NICOLE CHAUVIN

Les étangs sont des oasis qui permettent à une incroyable variété de vivants d'y trouver de l'eau, de la nourriture, un abri et un endroit pour se reproduire. Tant de cachettes peuvent être trouvées entre les tiges rubanées des plantes ou à l'ombre d'un arbre renversé. Trop longtemps, les terres humides comme les marais et les étangs avaient la réputation d'être des milieux rébarbatifs et malsains. Pourtant, c'est leur sauvagerie qui les rend si invitants pour les espèces vivantes. Parce que le sol est submergé en permanence, ces endroits absorbent le trop-plein d'eau, diminuant les risques d'inondations. Ces écosystèmes sont aussi des zones d'épuration, des filtres naturels, où les sédiments s'accumulent au fil des années.

Si on étudie de plus près les lacs de Saint-Hippolyte, on sera à même de constater qu'il existe une sorte de réseau inextricable qui lie les milieux hu-

mides entre eux. Certains lacs en alimentent d'autres qui eux se déversent ailleurs. Bien que les lacs soient très abondants à Saint-Hippolyte, les étangs, marais et tourbières sont également présents sur notre territoire. Créés lors du passage des derniers glaciers qui ont déprimé les pierres et sculpté le paysage laurentien, ils sont devenus le joyau des Laurentides et la fierté des riverains. Il serait important de mentionner que depuis la fonte de ces blocs de glace, la création de lacs et d'étangs presque partout au pays est attribuable à nul autre que l'industriel castor. En bloquant un ruisseau, il invente un nouveau paysage : une plaine de débordement ou une forêt quelque peu inondée. C'est l'Éden oublié d'un autre temps. En ces hauts lieux, la vie foisonne et se multiplie.



le bon mot

Marie-Paule Desbiens

À proscrire

Dispendieux
Filière
Payable à l'enregistrement
Arrosoir (pour les rues)
Le député pour le comté
Meilleurs vœux
Endosser un jugement
Vente de coupe-vent
Partir commerce
Un panel
Renforcer
Pas de virage en U
Une slush ou sloche

À utiliser

coûteux, cher
classeur
payable à l'inscription
arroser
le député du comté
nos meilleurs vœux
appuyer, partager, y souscrire
vente de blouson
lancer une affaire, ouvrir un commerce
un colloque
renforcer
demi-tour interdit
une barbotine

SABLES L.G.

- Carrière
 - Pierre concassée
 - Sable lavé
 - Gravier décoratif
- 436-8767 Saint-Hippolyte

LIVRAISON

- 5 \$ par mois pour 15 mots et moins
 - 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins.
- Le paiement est exigible avant la parution du journal
Marielle : 563-2401 • Thérèse : 563-2038

À vendre : vélo pour fille de 7 à 10 ans, AVP Tigre, (roues 24 po.) presque neuf. Prix demandé 150 \$. 563-1975

Vatech Ordinateur

Yves Vachon, technicien
Vente, achat, réparation • Installation de logiciels,
Formation à domicile. Tél. : 450 563-4962
Vachony@sympatico.ca

Réservez votre publicité Le Sentier de septembre



Thérèse
Labrosse
563-2038



Michèle
Châteauevert
563-4104

BEAUDRY ET JARRY SENG
Arpenteurs - Géomètres

Arpentage foncier
GPS
Cartographie
Géomatique

2274 D, ch. des Hauteurs
Saint-Hippolyte
J8A 3B9

Tél. : 450 563-5192
Fax : 450 229-7945

Jean-Pierre Quesnel

NOTAIRE
Service à domicile disponible

2274 D, chemin des Hauteurs
(en face de l'église)
Saint-Hippolyte

FAMILI-PRIX

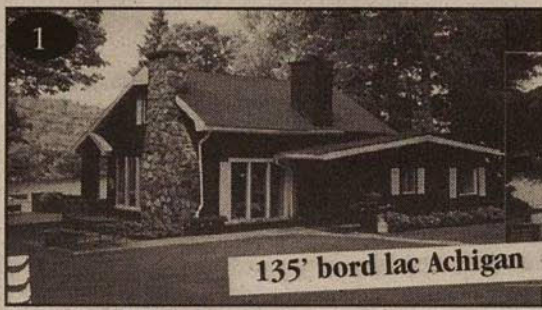
Cosmétiques - Homéopathie
Vente et location de béquilles
Agence de timbres
- Photocopie
- Service de télécopieur Serge Maillé, pharmacien

65 ans et plus 10 % tous les jours
(excepté sur spéciaux)



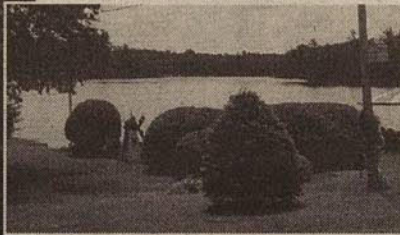
973, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte 224-2956

Obtenez GRATUITEMENT une opinion de la VALEUR MARCHANDE de votre propriété
Obtain a FREE market value opinion of your property



135' bord lac Achigan

SAINT-HIPPOLYTE
135' bord lac Achigan
 (331496) Bord du lac l'Achigan, terrain plat de plus de 54,500 p.c., privé, 3 cac, foyers en pierres, patio soleil 20 X 16, vendu meublé. 349 000 \$ (2065)



SAINT-HIPPOLYTE
Aux abords du lac Connelly
 (333366) Très beau cottage, rénové en 90. (isolation, fenêtres, plomb/élec.) 4 CAC, s.de bain/tourbillon, comb. lente, planchers bois. 155 000 \$ (2069)



Piscine creusée

SAINT-COLOMBAN
 (327346) Très belle propriété. Secteur résidentiel, 4 + 1 CAC., 1 s/bain, 1 s/eau, cuis./sal/sam à aires ouvertes. Piscine ext. creusée avec remise. Garage double. 180 000 \$ (2056)



SAINT-HIPPOLYTE
Accès notarié lac l'Achigan
 (329980) Chalet 3 saisons, 2 CAC. Pour bricoleur averti. Possibilité d'accès au lac l'Achigan. 37 500 \$. (2061)



Ruisseau sur le terrain

Accès notarié lac Connelly
 (326428) Bungalow rénové 98-99. (Toit, isolation s/sol, plancher bois et céramique) 2 s/bain, 3 CAC, 2 comb. lente, vastes pièces chauffées sur un plein pied, bain tourbillon dans chambre des maîtres. Piscine hors-terre. À voir. 129 000 \$ (2053)

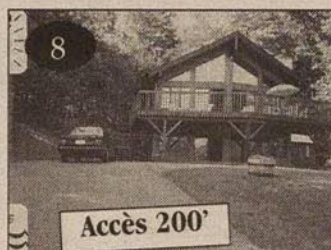


Saint-Hippolyte
Accès notarié lac Renoir
 (332039) Bungalow 4 saisons. Terrain plat, privé, situé dans un secteur résidentiel. Accès not. au lac Renoir. À 5 min du village. 37 5000 \$ (2067)



Garage double

SAINT-HIPPOLYTE VILLAGE
 (334324) Beau cottage, vaste terrain de plus de plus de 87 000p.c., 4 CAC, pièces bien éclairées, comb lente, planchers bois franc. Garage double. Près de tous les services. 114 500 \$. (2073)



Accès 200'

Accès notarié lac l'Achigan
 (320637) Superbe propriété, accès notarié au lac. Entièrement rénovée. Orientation sud. Aires ouvertes, 3 CAC, 2 S/bain, 2 foyers, grande fenestration. Impeccable. 279 000 \$ (2044)



Saint-Hippolyte
Aux abords du lac Connelly
 (334657) Bungalow en très bonne condition. Fondation béton. S/sol 8. hauteur avec comb. lente et foyer au salon. 3 CAC. Remise de 6' X 8' Terrain plat. Secteur tranquille. 83 000 \$



SAINT-HIPPOLYTE
Accès lac l'Achigan
 (971107) Bungalow, 4 saisons avec accès notarié au lac l'Achigan. 2 CAC. Secteur privé et paisible à 2 min. à pied du lac. Vendu meublé. 54 5000 \$ (1089)

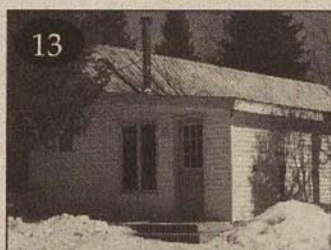


Secteur lac Maillé
 (695585) Authentique pièce sur pièce, comb. lente, 4 CAC, 2 SDB, cabanon (18 X 12'). Site paisible, ensoleillé. Près de plusieurs services. 165 000 \$. (1069)



île

SAINT-HIPPOLYTE
ÎLE
Bord lac l'Achigan
 (332790) Île de 67 000 p.c. plus terrain de 20 000 p.c. sur le bord du lac. Sur l'île : bungalow 3 saisons, 2 remises, quai. Tout fonctionne au propane. La paix assurée. Les 2 sites pour 295 000 \$. (2068)



SAINT-HIPPOLYTE
Domaine Lamoureux
 (313944) Bungalow 4 saisons, situé dans le domaine Lamoureux. Comb. lente. En face d'un parc et d'une piscine. Secteur paisible et sécuritaire. 54 500 \$. (2033)

TERRAINS

14

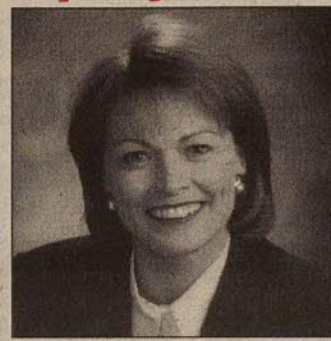
Lac Morency

Lac Morency
 (334794) Très beau terrain de 35 824 pi.ca. 100' sur le bord de l'eau. Lac non-navigable. À 15 min. de St-Sauveur et de St-Jérôme. 89 000 \$

15

Lac à l'Ours

LAC À L'OURS
 (334026) Sur le bord du lac à l'Ours. 145' de façade, franc sud. La plus belle vue du lac. Plus de 38 000 pi.ca. de terrain boisé. 49 900 \$. (2071)



MAÎTRE VENDEUR
 2001
 Distinction accordée aux agents s'inscrivant dans la tranche de 11 à 20% de tous les agents résidentiels

Carmen Dion
 Agent immobilier affilié

VOUS AVEZ DROIT À :

- UN AGENT DE SAINT-HIPPOLYTE
- UN BUREAU À SAINT-HIPPOLYTE
- Estimation GRATUITE de votre propriété
- Une publicité constante dans Option Laurentides /Le Sentier
- Service S.I.M. / M.L.S.

Appelez-moi au Village!
Carmen Dion

ROYAL LEPAGE

ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 2282, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Qc) J8A 3C5
 Tél. : 450 563-5559 • www.royallepage.ca

ROYAL LEPAGE